• BOGDANOVICH'S SINGAPORE FILM
• INTAKE-OUTAKE II

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 30 • JULY 25, 1979 • 20 CENTS

Gov. Edmund G. Brown, Jr., and Henry Der of Chinese for Affirmative Action at the press conference at the Chinese Culture Center last week. (Photo by Nancy Wong)

Gov. Brown Creates Refugee Task Force

By CORDELL YEE

SAN FRANCISCO — Gov. Edmund G. Brown, Jr., calling Vietnam's expulsion of its ethnic Chinese "a scandal to humanity," said last Friday that he would create a state task force to help Indochinese refugees resettle in California and find jobs.

The task force, Brown said, would be composed of government officials and private citizens. Its specific functions, he said, would be determined later.

LEADING

Brown said that he was forming the task force because "it is time to provide a leading role in the protection of life." He said, however, that he would not commit the state to resettling a specific number of refugees as Gov. Robert Ray had committed Iowa to resettling at least 1,500 refugees. That kind of action, Brown said, is a "federal decision."

Brown was speaking at a press conference at the Chinese Culture Center in Chinatown. The press conference, held jointly with local Asian American leaders, was attended by about 25 television and newspaper reporters and more than 300 other persons, most of them Chinese Americans.

Brown tried to rouse his audience to action with a speech similar in tone to the one President Jimmy Carter gave the Sunday before. Brown urged citizens to sacrifice some of the habits they had acquired while living in an "island of affluence" and to "open their hearts" to the refugees.

SPIRIT

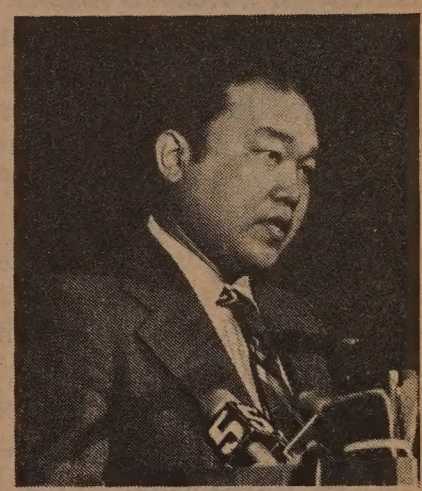
It is estimated that between 50,000 and 70,000 Indochinese refugees have settled in California, and that hundreds more will arrive almost every day in the months ahead. The governor said that efforts to alleviate the "death and despair" of these refugees would lead to a rejuvenation of the American spirit.

"Our own problems will seem less serious in the forgetting of ourselves," Brown said.

The governor talked for about ten minutes, and when he finished, no one besides reporters wishing to ask questions showed any immediate reaction, positive or negative. Brown has had some difficulty generating enthusiastic responses from his audiences lately, but part of the reason for the lack of response this time may have been that some in the audience did not understand him. About 100 people stayed after the meeting to listen to a Cantonese translation of the statements by the governor and others who spoke.

RESPONSE

Supervisor Gordon Lau, who at the press conference called on the federal government to appropriate "adequate funds" for refugee resettlement and urged Asian Americans to extend as much voluntary aid as possible, remarked that "it was nice" for the governor to attend. Lau said the governor had taken the "proper stance" — one that would allow the rest of his staff to act more boldly on the refugee problem.



Supervisor Gordon Lau spoke to the press last week in the Chinese Culture Center. (Photo by Nancy Wong)

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action and a member of the steering committee of Concerned Citizens for Southeast Asian Refugees, which sponsored the press conference, said Brown could have taken action long ago to encourage and coordinate private, local, state, and federal efforts to help refugees.

"He could have mobilized his office of volunteerism, for example," Der said, vowing to make sure that Brown fulfills his promise to create the task force for refugees. □

Vietnam Makes Conciliatory Moves at Refugee Conference

GENEVA — Representatives of Vietnam pledged that their government would try to halt the flow of refugees from their country for three months.

Kurt Waldheim, United Nations secretary-general, announced this agreement last weekend at an international conference on refugees held in Geneva. Representatives of 65 nations attended the two-day conference to discuss a problem that is largely the result of Vietnam's expulsion of its ethnic Chinese and its creation of conditions that drive tens of thousands of people to risk their lives in secret escapes aboard small boats.

Waldheim had requested that participants confine their remarks to humanitarian issues, but the conference began Friday with some angry statements.

ACCUSE

China's deputy foreign minister, Zhang Wenjin, accusing Vietnam of "genocide," "exportation of refugees," and "military dictatorship," urged nations of the world to suspend all economic assistance to Vietnam and to transfer the aid to the refugees. China, Zhang said, was ready to accept another 10,000 refugees and would contribute $1 million to the UN refugee program.

The Vietnamese representatives were visibly angered by Zhang's remarks, but were not permitted to respond to them directly. Vietnam's deputy foreign minister, Phan Hien, in his address, did implicitly disclaim Vietnam's responsibility for the flow of refugees. He said he was not surprised that people were leaving Vietnam "to go abroad to live and work or for family reunions." He said his government sympathized with the Southeast Asian governments that have been maintaining temporary refugee camps, but said that the problem was occurring "independent of our will." He offered to negotiate the establishment of refugee processing centers within Vietnam.

His last move was construed as a conciliatry gesture by many representatives at the conference, but some viewed it with skepticism. Lord Carrington, Britain's foreign minister, said that if Vietnam behaved the way "a responsible government should," there would be no need for camps for emigrants.

PROPOSALS

The next day, shortly before Waldheim announced Vietnam's pledge to try to stop the flow of refugees, Vice President Walter Mondale of the US delivered the only speech of the conference that was greeted by general and sustained applause. Mondale announced American proposals that included support for a moratorium on expulsions by Vietnam. The moratorium was suggested the day before by Foreign Minister Jean Francois-Poncet of France.

Mondale urged the creation of transit centers for at least 250,000 refugees, where they could await resettlement in third countries. He commended the Philippine government which announced the day before that it was willing to build a center for 50,000 refugees.

Mondale said that the Carter administration would ask Congress to provide another $150 million for the UN High Commissioner for Refugees and $20 million for the creation of transit centers. He proposed the creation of $200 million refugee relief fund and said that the US would contribute $20 million to it.

FAILURE

The vice president made repeated references to an international conference held in 1938 to discuss emigration of Jews from Germany. That conference ended in failure.

"Let us not re-enact their failure," Mondale said. "Let us not be the heirs to their shame."

Waldheim held a press conference after announcing the Vietnamese pledge. He said he was gratified by the agreement, but said that there was a dilemma. He said he had to choose between upholding the right to freedom of movement as specified in the UN Charter of Human Rights and safeguarding the lives of refugees forced to leave on unsafe boats for countries that complain the refugees are taxing their resources.

OBJECTIONS

Officials of the UN High Commissioner for Refugees said privately that they objected to the arrangement made with Vietnam and that Waldheim had not consulted their organization. Poul Hartling, the high commissioner, said he agreed with the arrangement, but seemed unenthusiastic. He stressed instead that the conference had succeeded in obtaining a higher rate of resettlement for Indochinese refugees and more money for resettlement. Earlier in the week, before the conference convened, Western nations agreed to resettle 250,000 refugees.

The US, Italy, France, and several other Western nations last week announced plans to send rescue ships to the South China Sea. But after the conference, UN officials in Geneva were reported trying to persuade these countries to cancel the plans. The officials reportedly said that if ships appeared off Vietnam, thousands of people would try to reach them. The Vietnamese government would then have to resort to tough measures if it is to keep its promise to stopping would-be refugees, the UN officials said. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
[illegible]. 94108

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

A "New Deal" for Chinatown

Last week these encouraging developments in the Indochinese refugee situation took place: Western nations agreed to resettle a quarter million refugees (about 350,000 wait in temporary camps in Southeast Asia for resettlement). The United States ordered its navy to rescue refugees still at sea searching for a haven. China said it was willing to accept 10,000 more refugees (it has already taken in 250,000). The Philippines said it was willing to establish a processing center for 50,000 refugees. Indonesia offered to build one for 10,000. And Vietnam said it would try to halt the flow of refugees from within its borders.

While these events were happening, California's Gov. Edmund G. Brown, Jr., to his credit, announced the creation of a state task force to help refugees. He called on the world to follow his lead in distributing "limited resources" more equally. But it remains unclear what steps Brown himself will take to alleviate what he calls the inequities between the "haves" and the "have-nots."

Brown describes himself as a Democrat in the tradition of Franklin D. Roosevelt, who, the governor should recall, signed the law ending the period of Chinese "exclusion." The governor visited Chinatown last week, and it would have been difficult for him to miss seeing some of the have-nots in the community. They are still excluded from this society; they need a "new deal," too. □

EAST WEST

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Jce; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Geoffrey Chiang, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Elgin Lee, John Y. Lo, Gael Muramoto, Amber Past, Richard Springer, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Su-chen Hung, James Motlow and Nancy Wong.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

A Thoughtful Year-round Gift

for your friends and relatives who share your interest in the Chinese American community there couldn't be a more thoughtful gift than *East/West*.

You can be sure your friends will appreciate a gift subscription and eagerly welcome *East/West* all year long.

The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. The Foreign rate is $17 for 1 year.

Please send a gift subscription to:

Mr./Mrs./Ms. _____
(Please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

China's Finance Minister, Zhang Jingfu, Visits SF

SAN FRANCISCO — As the last stop on their trip to the US, Zhang Jingfu, China's finance minister, and members of his delegation visited the Bay Area this past week. Zhang, who came to the US at the invitation of recently-resigned Treasury Secretary W. Michael Blumenthal, was in Washington to discuss implementation of the foreign asset question. (*E/W* 5/16/79). Zhang met with Blumenthal in Washington before the latter's resignation.

At a dinner Saturday night on the 51st floor of the Bank of America headquarters, Zhang and his delegation met members of the local Chinese American community and press, local business leaders, Mayor Dianne Feinstein and Supervisor Gordon Lau. The delegation was also scheduled to meet with some Chinese American business leaders this week before they leave.

SISTER-CITY

In her remarks at the dinner Saturday night, Feinstein said she hopes that the revolutionary committee in Shanghai would ratify a sister-city relationship with San Francisco. She also pledged the city's help if needed to aid China's progress in housing, transportation and pollution control.

Zhang said he was deeply moved by the city's hospitality and by Feinstein's speech. "The Pacific Ocean is no longer a barrier but a tie between our two countries," Zhang said.

Members of the Chinese delegation seemed genuinely moved by their visit to San Francisco. It was the first time that so many of the local Chinese American community were able to meet informally with such a high-level delegation from China. □

Asians Meet in LA to Discuss Refugee Plight

LOS ANGELES — The Vietnamese Refugee Rescue Committee is sponsoring a meeting of various Asian American organizations throughout southern California to discuss ways of helping the refugees who are fleeing Vietnam and other Southeast Asian countries.

The meeting will be held Sunday, July 29, at 2 pm, in lecture hall #1, King Hall, at the California State University, Los Angeles. Among the groups expected to participate are the Chinese Consolidated Benevolent Association, Chinese American Citizens Alliance, Chinatown Teen Post, and several Chinese American church congregations. Other groups and individuals are urged to attend.

"Everyone's recommendations and ideas on how to save the precious lives of the refugees are welcome," said James Wong, a member of the rescue committee.

For information, call James Wong at (213) 256-5971, Claude Tung at (213) 289-5864, or C.P. Cheung at (213) 224-3745. □

East Bay Hospital Seeks Grant for Nurses' Training

OAKLAND — The Fairmont Hospital staff is meeting tonight, July 25, at 7 pm with representatives of the Asian American community to discuss the hospital's interest in applying for a federal nurse training grant for recently-immigrated nurses from the Philippines and other Asian countries.

Fairmont Hospital, 15400 Foothill Blvd., San Leandro, is an Alameda County Health Care Services Agency facility. The hospital wants to start a training program to improve test-taking skills to give refresher courses for foreign-trained nurses who have had difficulty with the registered nurse licensing exam given by the state. For information call the program administrator, 577-1537.

Vietnamese Troops Reportedly Kill 85 Boat People

MANILA — Vietnamese troops gunned down 85 Vietnamese refugees, including 45 children and 20 women, after their fishing boat ran aground on an island in the South China Sea, official Philippine sources said Sunday.

The sources said that eight persons on the boat survived the June 22 attack, and that they were eventually admitted to the Philippines.

The boat had left Honlon Island off the Vietnamese port of Nha Trang on June 18 with 93 people aboard, the sources said. Four days later it ran aground on a Vietnamese-occupied island in the Spratly chain, about 250 miles east of Vietnam and 200 miles west of the Philippines. The islands are potentially rich in oil and are claimed by the Philippines, Vietnam, Taiwan and China. All of them except China have troops there.

ATTACK

The sources said that Vietnamese troops shot at the refugees with mortars, machine guns, and rifles. The survivors, including two former South Vietnamese air force officers, survived by floating in the sea until rescued by an unidentified vessel. They were taken to a Philippine refugee camp on Palawan Island, 360 miles south of Manila.

The incident was the second to have been reported in the Spratlys. On June 28 authorities reported that Vietnamese forces bombarded two junks, killing 23 of the 31 refugees aboard. □

LETTERS

Church Group Has Resettled 23,000 Refugees

To *East/West*:

The July 4, 1979 issue of *East/West* carries a good report on "Bay Area Groups Respond to Refugee Situation." Church World Service, as a major resettlement agency, appreciates your concern for the Indochina refugees and the reporting of agencies involved in the resettlement process.

I would first like to make one suggestion. The article refers to "Vietnamese refugees" several times when the term Indochina refugees would be more inclusive. It is true that many of the "boat people" are Vietnamese but there are also almost equal numbers of Cambodian and Lao whose plight is as serious as the others.

My second concern is that the article does not mention Church World Service as one of the major resettlement agencies. To date, Church World Service has resettled 23,000 Indochina refugees. Sponsorship is accomplished through Protestant, Orthodox and Anglican churches in San Francisco, and other cities across the United States. In San Francisco, C.W.S. funds the Indochina Day Care program at the First Baptist Church and in Oakland the Indochinese Ecumenical Community Center at 24th and Broadway....

Thank you for interest in the refugees and their adjustment to a new life in this country.

R. Dean Hancock
West Coast Representative
Church World Service
Los Angeles

(*The West Coast office in San Francisco of Church World Service is at 944 Market Street, tel. 982-4858. The Los Angeles office is at 5250 Santa Monica Blvd. Suite 311, 90029, tel. (213) 666-2707. —Ed.*) □

INVITATION FOR BIDS

Sealed Bids for rehabilitation and other construction work for a two-unit townhouse located in Western Addition Area, San Francisco, California, will be received by the San Francisco Redevelopment Agency, Western Addition Site Office, 1519 O'Farrell St., San Francisco, California 94115 up to 2:00 p.m. on August 6, 1979, at which time and place all Bids will be publicly opened and read aloud.

Address	Units	Bid Price Range
1913-15 Scott St., S.F., CA	2	$140,000 - $150,000

Bid Documents and further instructions to bidders may be obtained from the Western Addition Site Office weekdays between the hours of 8:00 A.M. and 5:00 P.M., telephone 922-9100.

The owner incurs no obligation to accept the lowest Bid and reserves the right to reject any and all Bids and to waive any irregularities in the bidding. Upon the acceptance of a Bid, the successful bidder will be required to furnish and pay for Payment Bond and performance Bond satisfactory to the owner.

Attention is called to the fact that the contract must insure that employees and applicants for employment are not discriminated against because of their race, color, religion, sex, or national origin.

Prior to award of contracts exceeding $10,000, the apparent successful bidder and his known principal subcontractors, including but not limited to those performing major items of work such as heating, electrical, plumbing and so forth, will be required to attend a conference for the purpose of formulating an Affirmative Action Program relating to Equal Employment Opportunity, as provided in the Instructions to Bidder.

Bids must be accompanied by a Bid Bond at 10 percent of bid amount and shall be enclosed in a sealed, opaque envelope bearing the name of the bidder and marked for identification as follows: "Rehabilitation Bid for SFRA Redevelopment Agency Property — 1913-15 Scott Street, San Francisco, California."

Bids may be held for a period not to exceed forty-five (45) days from the date of the opening for the purpose of reviewing the Bids and investigating the qualifications of the bidders prior to awarding of the contract. Contractors may bid for one or all of the buildings with a bid bond for each bid.

SAN FRANCISCO REDEVELOPMENT AGENCY
Bill Randle
Rehabilitation Counselor
July 18, 31, 1979—2t

Tom Chan Challenges Asians To Confront National Issues

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — "Asians as a minority group have not learned to be a cohesive group on a national level," says Tom Chan, one of eleven presidential appointees on the White House Commission on Small Business. A businessman who owns six food-related businesses n the Chicago area, Chan was here at the Fairmont Hotel last week to attend the SF regional meeting in a series of White House small business conferences.

The Asian American community is politically-fragmented and is not using its ample financial resources to the best advantage in the high-power world in our nation's capital, according to Chan.

"We don't know how to 'seed' people, like the blacks do. Sure, the Asian American population is only 1% but the Jewish population is only 3% and yet they are so much more politically aware," he says. When the Jewish community exercises its influence in the Washington political world, they "make things happen."

SILENT

"We [Asians] are often more silent than the 'silent majority.' We have not yet learned to be a viable pressure group in Washington so that our needs are heard. Other minorities are grabbing all the procurement, all the plums. What the community doesn't understand is that Washington responds to group pressure. The squeaky wheel gets the grease."

The first step for the Asian American community, says Chan, is to recognize that there is a problem. He says Asian American leadership should forget about local differences and concentrate on national problems. "I want to be militant, vocal, visable and have an impact on national problems. I feel a social obligation. I'm saying to the Asian community, 'If I'm sitting up there, why aren't you involved?'"

Another pet peeve with Chan is that Asian American families encourage their young to become doctors and lawyers, but ignore politics. He laments the fact that in high-level civil service positions, such as GS-18, there are no Asians to recommend when Washington agencies have the open slots. "We should be seeding Asians to take the civil service tests and move up the ladder," Chan says.

Tom Chan (Photo by Kem Lee)

CARTER

The White House Conference on Small Business was established last year by President Carter for the first full-scale White House study of small business needs. By the end of next month, 57 meetings, including 12 regional gatherings and 45 open forums, will have been held in the 50 states.

Delegates throughout the country are being elected to attend a 3½ day national conference in Washington, D.C., next January. Recommendations of national policy will be developed in areas such as tax reform, government regulations, international trade and capital formation.

As one of eleven commissioners, Chan's special area is international trade. he and a staff of fifteen people are assigned the task of coming up with an optio n paper on that subject.

EXPORT

"I define international trade as export and not import. Only 7% of our GNP (gross national product) is international trade export. In West Germany 30% of the GNP is export. In Korea it's 60% and in Japan 22%. We're like ostriches sticking our heads in the sand. If we don't get into this area, we are going to die economically."

Chan points out that almost all of the 7% of exporting is being done by the top 200 companies in America. He thinks that small businesses can compete in foreign markets, but they have to be educated to the opportunities that exist. Several strategies are being developed, including ways of finding capital, cutting red tape and matching the capabilities of the domestic companies by computer with the needs in the foreign markets.

MANDATE

In a separate interview with *East/West*, Harry K. Schwartz, staff advisor to the White House's Domestic Policy Staff, said that the White House hopes that the recommendations in the report scheduled to be released next May will not be a "laundry list" but instead become the "mandate of Congress for the next quarter century."

According to Schwartz, a multilateral trade agreement awaiting congressional approval will open up 20 billion dollars in foreign procurements to new bidders. The Department of Commerce is working with the Control Data Corporation to set up the computer system to catalogue needs in foreign markets. "Larger business can [find these opportunities] on their own. Small companies don't have that ability. We want to change that and get small businesses into the export market," Schwartz says.

Tom Chan transformed his small family business, the Mah Chena Corporation, into one of the largest Midwest importers of water chestnuts, bamboo shoots and other similar products. He also branched out into restaurant supply and frozen food concerns. His advice to the Asian American community and his recommendation to small businesses can be boiled down to one simply phrase: "think big." □

Supervisors Ponder I-Hotel Block Study

SAN FRANCISCO — A resolution asking the mayor and the City Planning Department to undertake a three-month feasibility study of the I-Hotel block will be considered at tomorrow's (July 26) Board of Supervisor's Housing & Development Committee. The committee, chaired by Supervisor Gordon Lau, will begin at 2 pm.

Supervisor John Molinari, on behalf of the Chinese American Democratic Club, introduced the resolution several weeks ago. The resolution states that the study be done for the purpose of developing, through private and/or public financing, the block for housing for low-income elderly and families, community-oriented commercial stores at street level, public parking underground, and community facilities, with housing as the highest priority.

A 21-member citizens advisory committee, representing "the full spectrum of the Chinese American community in San Francisco," would also be appointed by the mayor to provide input to the Planning Commission under the resolution.

COMMITMENT

Molinari, who was recently endorsed for reelection to the board by the Chinese Democratic Club, has pledged his commitment to the resolution and said there would be money made available for the study should the board approve it.

The Democratic Club has supported "the I-Hotel struggle since 1969," according to club president Louis Lee. "The resolution will commit the board of supervisors and the mayor to the development of the entire block and will also assure open and broad community participation in the development process," said Lee. "This is the time for the community to set aside its differences and to work toward the realization of this unique and important project."

Not all the community agencies are happy with the new resolution. The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center this week issued a statement saying that the resolution may be well-intended, but is also "counterproductive" and a duplication of a similar resolution introduced by Supervisor Carol Ruth Silver and passed by the board unanimously on March 26.

SECRET

The resource center also charges that the resolution is expensive (it "will require scarce public funds, and will divert [Planning] staff time from other pressing issues") and secret ("Only a few individuals in Chinatown knew of it").

"The resolution will further *delay* community-oriented development of the site," according to the resource center. "The resolution gives the city a perfect excuse to delay action on the International Hotel issue until after the election."

The resource center wants the city to make a commitment to acquire the I-Hotel site "as soon as possible, so the site is not lost." It also wants an open public meeting in Chinatown on the issue and strong development guidelines from the city's Planning Commission. One of its proposed guidelines is that "as many units of low income housing should be provided as existed before the demolition of any buildings." □

Limited Space Available!
PEOPLES REPUBLIC OF
CHINA
15 Days via JAL Jets
Departing Oct. 6, '79 $2700 Per Person
INCLUDING: All Meals except Hong Kong, Travel Cancellation Insurance, 2 Days PEKING, 3 Nites at the MANDARIN HOTEL, HONG KONG, SHANGHAI, NANKING & CANTON.
For Details Call
TOWN & COUNTY
Travel Service
16 E. 3rd Ave. • San Mateo 94401
Tel. (415) 342-5591

"We print anything"
CASTRO'S T-SHIRT
MIGUEL A. CASTRO
MISSION MARKET
641-1347

Immigration Attorneys
• U.S. visa petitions and appeals
• Labor certifications
• Relative Petitions
• Investor status
• Defense of deportation
• Residing in U.S. continuously for 7 years or more
KAISER, HELLER & ROGERS
Offices in Major U.S. Cities
Free Office Consultation
690 Market Street, Suite 1006, San Francisco, CA 94104
(415) 981-7932

A FRESH APPROACH TO LANGUAGE LEARNING!

Small class sizes
Modern lab facilities
Professionally trained staff
Four week courses for inexpensive tuition
ENGLISH
Beginning conversation to advanced academic courses (including TOEFL Preparation)
25 hours per week: Monday-Friday 9-3
JAPANESE
Adult classes: Monday & Wednesday 7-9:30 pm
Intermediate & advanced: Tuesday & Thursday 7-9:30 pm
After school classes for children: beginning, intermediate & advanced: Monday & Wednesday 4-5:30 pm
CHINESE
Beginning: Monday & Wednesday 7-9:30 pm
Intermediate & advanced: Tuesday & Thursday 7-9:30 pm
SPANISH
Beginning: Monday & Wednesday 7-9:30 pm
Intermediate & advanced: Tuesday & Thursday 7-9:30 pm
CALIFORNIA LANGUAGE ACADEMY
2105 Grove Street, Berkeley
2 blocks from Berkeley BART Station
Visit or call:
845-7611

CHINESE WORD-A-DAY

"BLACK"

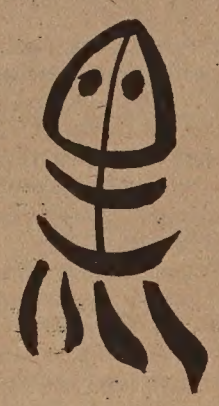
Mandarin **HEI**

Cantonese **HAHK**
Rhyme with BACH (the composer)

You may look at the word "black" in two ways. First, it looks like a delicious fish after it met a cat. Second, it looks like a squid that squirts out black ink. Of course you may ask, "What does the first explanation have to do with 'black'?" Well, you may consider that the fortunate cat was a black cat that blacked out after discovering that the friendly black fish had the deadly black plague.

"Sky black" is night or evening. "Black heart" is a wicked heart. "Black merchandise" is a well-known name for opium.

Once the great Chinese philosopher Yang Chu's brother was caught in the rain. He was lucky to get some dry clothes on before he went home. It so happened that he was wearing white when he left home and this set of dry garments were black. Therefore, when he got home his dog didn't recognize him and began to bark ferociously at him. The brother was, of course, very upset and angry and was just about to beat the dog when Yang Chu came in and stopped him.



"Don't beat the dog," said Yang Chu. "If the same thing happened to you, what would you do? If your dog went out white and returned black, would you not be disturbed?"

Disturbed? Not me. I would repaint the doghouse so that it'll match his new look.

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

SF Minority Hiring Plan Wins Approval

SAN FRANCISCO — The Board of Supervisors and the Civil Service Commission have unanimously approved the city's agreement with the federal government to hire more women and minorities.

The federal government investigated the city's employment practices after Latinos for Affirmative Action accused the city of discrimination. The federal government found that most minorities working for the city government held temporary jobs with no fringe benefits, and that Hispanics represented only 4% of the city government's workforce but 13% of San Francisco's population.

FEINSTEIN

The agreement was signed by Mayor Dianne Feinstein last June 6 and presented to the supervisors last week. Under the agreement jobs will be made available to minorities in areas where they are under-represented. Temporary workers would be given preference for permanent jobs. The agreement compels the city to create a special panel to determine whether certain employment requirements act as barriers to minority hiring and promotion. Unless the city can show that the requirements are related to job performance, they must be eliminated.

Supervisor Gordon Lau, who presented the agreement to the full board, said the agreement would go a "long way to remedy the lack of minorities and women participation in city government." □

Community Meeting On Labor Abuse in Garment Industry

LOS ANGELES — The Asian Americans for Equality and the Clinica Legal del Pueblo will co-sponsor a community meeting on the state labor investigations of the labor abuse in the Los Angeles garment industry on Sunday, July 29, from 2 to 4 pm, at Alpine Recreation Center, 817 Yale Street.

Officials of the State Division of Labor Standards Enforcement, which has been investigating garment factories for labor law violations, will be present to speak on garment workers' rights, the state labor investigations, industrial homework, and other matters of concern to workers.

For information, contact AAFE at (213) 620-9753 or Clinica Legal del Pueblo at (213) 383-1125. □

Health Center's Cantonese Lang. Safety Class

SAN FRANCISCO — A free "Safety Awareness" class in Cantonese will be held Saturday July 28 from 10-12 noon at Health Center #4 at 1490 Mason Street (on top of the Broadway Tunnel).

The class will center on home safety — poisons, electrical appliances and toys — and car safety. There will be displays on food and look-alike poisons, educational and dangerous toys and recommended car seats for children. Participants should register by calling 558-3158. □

Edmund Tang's Political Life in Peoria, Ariz.

PEORIA, Ariz. — This city located 12 miles northwest of Phoenix was a small farming community of less than 4,000 when Edmund Tang first took office as city councilman in 1955. At that time the town jail was the site of council gatherings.

"It was so crowded in there sometimes we had to have the town manager and other staff stand outside the building and listen to the meeting," Tang recalls.

Since then Tang has been re-elected every two years. In 1973, his fellow city council members named him the first vice mayor, and this year they chose him mayor after he was re-elected with 70% of the vote.

SERVE

Tang says he sees his role as mayor as "challenging" and promises to "give it my best." He says he continues to run for office every two years so that he may "serve the community that has been good to my family."

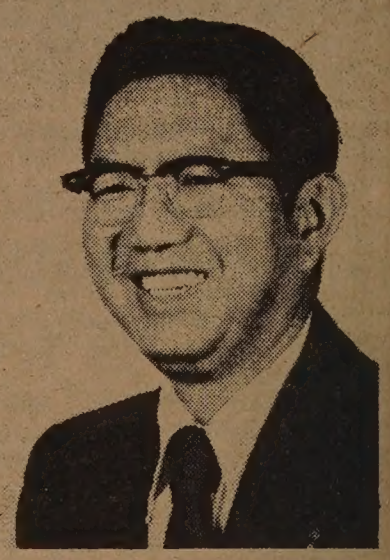
Tang, 50, moved to Peoria with his parents when he was five years old. His parents started the Sun Maid Grocery on the town's main street. Tang, a University of Arizona graduate, continues his parents' line of work, also serving as a member of the Arizona Grocers Board of Directors.

"I remember the dirt and the mud road in the front of the store and the big water tank in the middle of the road," he says. "I've seen Peoria change."

GROWTH

Since Tang's first term as councilman, Peoria's population has grown to about 12,000. The city's rapid growth, however, has not been a problem, Tang says.

"The council is making sure that Peoria continues to expand in a systematic manner," Tang says. "We have problems, but will try to resolve them the best we can within our financial ability."



Edmund Tang.

PHONE

Tang says he does not have to do much campaigning because most of the people know him well. People frequently call him to ask about various local problems. Sometimes they call late in the night.

One night, around 3:30 am, a man was picked up by police and allowed one phone call. He used it to call Tang.

"That goes with the job," Tang says. □

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.

The Mayfair

Delightful Atmosphere

116 Maiden Lane - 421-1093

mazda
SERVICE PARTS

GAS PAINS?
INSTANT RELIEF WITH
G.L.C.
40 MPG HWY/30 MPG CITY
EPA estimates with 4-speed transmission. Your mileage may vary depending on how and where you drive, your car's condition and optional equipment.

NEW '79 GLC
3-DR HATCHBACK
$3888.00 (534068)
OR $99.00 A MONTH
$288 down plus tax & lic. and $99 for 48 months. Cash price $3888. APR. 14.35. Deferred payment $5373.72.
請電 盧康輝詢問

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

China's New Laws Say Accused Will be Protected

BEIJING — The Chinese government promises a "Great Leap Forward" in the legal field beginning next January 1.

That is when China's first criminal code and code of criminal procedure go into effect. A 192-article criminal code and 164-article code of criminal procedure were adopted recently at the National People's Congress.

Since the Communists took power in 1949, China has been without a criminal code. Human rights were guaranteed in the Chinese constitution, but during political struggles, such guarantees were often disregarded. Those accused of crimes often faced trials with the verdict decided in advance. During the Cultural Revolution in particular, hundreds of thousands were imprisoned without trial or appeal.

RIGHTS

The code of criminal procedure contains provisions protecting the rights of the accused, apparently reflecting the experience of the law's authors, many of whom had been victims of the Cultural Revolution. Under the code, an arrest can be made only after a court warrant is obtained. The family or employer of the accused must be notified within 24 hours of the reasons for his arrest. If no grounds are found for holding the arrested person within that time, he must be released immediately.

The code says that a defendant's case must be tried publicly and that the defendant has the right to be represented by a lawyer. It is forbidden, the code says, to extract forced confessions or to collect evidence by threats, enticement, deceit, or "other illegal means"; those who do so are liable to punishment. If found guilty, the defendant may appeal to higher courts, which the code says cannot impose a harsher sentence if they rule against the defendant, as is the case in some other countries.

The criminal code defines eight kinds of offenses for which a person may be tried: violation of public security (such as sabotage); acts against the socialist economic order (such as smuggling and tax evasion); acts against the personnal rights and democratic rights of citizens (such as torture, false imprisonment, and false accusations; encroachments on property (such as theft and embezzlement); acts against public order (such as riots, fights, threats against public officials, and molesting females); acts against marriage and the family (such as child abuse); malfeasance (such as bribery); and counterrevolution.

COUNTERREVOLUTION

Many victims of the Cultural Revolution were punished for "counterrevolutionary" crimes, a term rarely defined and capable of broad interpretation. The criminal code defines these offenses to include plots to overthrow the socialist system, conspiracy with a foreign country to jeopardize national sovereignty and security, treason, espionage, ship and airplane hijacking, and acts of destruction against the state.

The code provides for punishment of Chinese who commit counterrevolutionary acts abroad regardless of whether they have been tried in another country. Another provision permits the Chinese government to try any foreigner who visits China after committing a crime against China or a Chinese citizen abroad.

The criminal law retains the death penalty, but says that it is to be "imposed only for the most heinous offenses," such as murder and treason. The penalty is not to be imposed on persons under 18 or on pregnant women. In some cases the death sentence may be postponed for two years. If the convicted person repents within that time, the death sentence may be commuted to a 15-20-year prison term.

PUNISHMENTS

Other punishments that may be administered under the code include confiscation of property, deprivation of political rights, fines, prison terms ranging from 15 days to life, and "mass supervision"—work performed under "the supervision of the masses" with "equal pay for equal work."

The official Xinhua News Agency quoted a jurist Qian Duansheng as saying that to ensure the codes are carried out properly, at least 10,000 lawyers and more than 200,000 court personnel must be trained. □

Leeland Chu Appointed to Rent Board

SAN FRANCISCO — Leeland Chu was appointed last Saturday by Mayor Dianne Feinstein to the city's first rent control board. He was sworn into office Monday.

Chu, a law clark to the presiding judge of the Superior Court, a CORO Foundation fellow, and member of the law firm of Williams, Van Hoesen, Brigham, and Epstein, serves as one of the two tenant representatives on the board. There are two landlord representatives and one neutral representative.

The city's supervisors have given the board a six-month budget of about $85,000 for a staff of at least four persons. Board members, who serve at the pleasure of the mayor, are authorized to receive an annual salary of up to $750.

LAW

The city's rent control law went into effect on June 13 and expires 15 months after that date. Feinstein asked the board to suggest amendments to the law whenever it thought changes were needed.

"You have an enormous challenge in front of you," the mayor told the board members. "I believe this is a sound body reflective of this city and I hope of tremendous optimism."

The board must hold its first meeting within 15 days after being sworn in. □

Dharma School Performs At Fairyland's Japan Day

These dancers from the Dharma School of Oakland's Buddhist Church are among the featured performers at Japan Day at Children's Fairyland in Oakland this Sunday. They are (left to right) Darlene Sasaki, 11, of San Lorenzo; Valerie Otsuka, 14, of Oakland; and Kimberly Hashimoto, 13, of Castro Valley. There will also be a demonstration of Kendo at 12:30 pm, obon odori (dance) at 2:30 pm, and the explosive Taiko drum ensemble from SF at 3:30 pm. Events are interspersed among the regularly scheduled Fairyland highlights.

A new marionette show, "Manora, the Bird Princess," adapted from a book of Siamese fairytales, will be presented at Children's Fairyland at 11 am, and 2 and 4 pm every day through September 7. The Fairyland is at the Grand Avenue and Park View Terrace entrance to Lakeside Park, adjacent to the bandstand, on the shore of Lake Merritt. It is served by AC Transit buses 12 and 18 and the SF-Oakland "B" bus. □

華埠聯邦
儲蓄貸款會
CHINATOWN
FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICE
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122
PHONE: (415) 566-7111

營業時間 OFFICE HOURS
MON – THUR: 9 A.M. – 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. – 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. – 2 P.M.

NEW

5½% on passbook savings with daily compounding
Annual Yield is 5.65%

4-Year Money Market Certificate: This new certificate earns a guaranteed rate for the full 4-Year Term, and interest is Compounded Daily. Rate is based on an average yield of 4-Year Treasury Securities less 1%.
Rate available for July, 1979
ANNUAL RATE 7.85 %
ANNUAL YIELD 8.17 %

6-Month (182 Days) Money Market Certificate:
ANNUAL RATE 9.473%
Rate available 7/26/79 thru 8/1/79
$10,000.00 Minimum Deposit
Federal Regulations prohibit compounding

Federal Regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from all Certificate accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

'Autumn Moon' Exhibition at Culture Center

SAN FRANCISCO — Five Bay Area artists will exhibit their "harvest" of works in stoneware, porcelain, and Chinese watercolors next month at the Chinese Culture Center's "Autumn Moon" exhibition.

The artists — Gerald Hong, Yen Liang, Moy Yen-lan, Harry Nakamoto, and James A. H. Tan — derive ideas the forms from their Asian heritage or work in a "totally contemporary frame," according to the culture center.

The exhibition will open Saturday, August 4, in the culture center's North Gallery. Hours are 10 am-5 pm, Tuesday through Saturday; closed Sunday and Monday. The center is located at 750 Kearny Street, third floor. □

Sixth Annual Hop Jok Fair Set For Aug. 11-12

SAN FRANCISCO — The sixth annual Hop Jok Fair will be held at Portsmouth Square and the Chinese Culture Center Saturday and Sunday, Aug. 11-12 from 11 am-10 pm. Included are art activities, food, games, free health screenings, community agency booths and performances.

The Hop Jok (cooperation) Fair is jointly sponsored by the Neighborhood Arts Program and the Chinatown Council for the Performing and Visual Arts. □

Chinese Little Olympics Slated At Foothill Coll.

PALO ALTO — The 8th Annual Chinese Little Olympics will take place Saturday, August 18 at Foothill College, 12345 South El Monte, in Los Altos. Registration and entry fees for pre-registered competitors must be received by the sponsoring group, the Chinese Community Center of the peninsula, by August 12. For entry forms and a list of events, contact CCCP, 3065 Middlefield Road, Palo Alto, Ca 94306. There will be an award dinner on campus following track events. For info, call CCCP, (415) 493-2133. □

Theodore Liou Named Presidential Scholars Finalist

WASHINGTON — Theodore Liou, a graduating senior at Berkeley High, has been named a 1979 finalist in the Presidential Scholars Program, which annually identifies the most intellectually distinguished and accomplished graduating high school seniors in the nation.

Liou, son of Yong and Esther Liou, is one of 1,000 finalists among three million graduating seniors. The selection of finalists who will become presidential scholars will be made by members of the President's Commission on Presidential Scholars in April. □

AACI Protests Stereotyping in *The Deer Hunter*

PALO ALTO—Director Michael Cimino's film *The Deer Hunter* has incurred the wrath of Asian Americans for Community Involvement of Santa Clara. The movie, which won the Academy Award for best film of 1978, portrays American soldiers being tortured by North Vietnamese (or Viet Cong) in a cruel version of "Russian Roulette."

"Having endured Western stereotypes of Asians ranging from Charlie Chan to Suzie Wong to fanatic Kamikaze pilots," wrote Yuan Chao of ACCI's media committee to Cimino, "we were dismayed to note that you have invented another one in your movie.

STEREOTYPE

"Apparently you think that Asians, with the exception of a prostitute here and there, are a race of bloodthirsty gamblers," said Chao. "We find it amazing that you could dedicate so much effort to sensitively (develop) the protagonists' characters and at the same time stereotype your Asian characters in such an outrightly slanderous fashion that even a scriptwriter for the most mindless television serial would have been embarrassed.

"What is particularly disgusting, as well as alarming," said Chao, "is that your racist portrayal of Vietnamese at a time when there are large numbers of Vietnamese refugees entering this country." Chao told Cimino that he owes "the Vietnamese community in particular and the Asian community in general an apology." □

Heart Project Workers Honored

Dr. Collin Quock (left), outgoing president of the American Heart Association's SF Chapter, congratulates Diane Louie, health educator at Health Center #4 and Kurt Chun, physical education director at the Chinatown YMCA, for their work in the Heart Attack Project, a program to train people in the Heartsaver Course. Quock, director of the cardiopulmonary unit at Chinese Hospital, began his immediate past-presidency of the Heart Association on July 1. □

Learn to Read, Write and Speak English
Prepare for Citizenship

ESL - English As A Second Language and Citizenship classes are available at Alemany and Chinatown/North Beach Community College Centers

Sign Up Early. Counseling Available MONDAY, AUGUST 6 - 9 a.m. to NOON, 750 Eddy Street and 1860 Hayes Street.

Classes Start, MONDAY, AUGUST 13, 750 Eddy, 1860 Hayes, 856 Jackson Streets

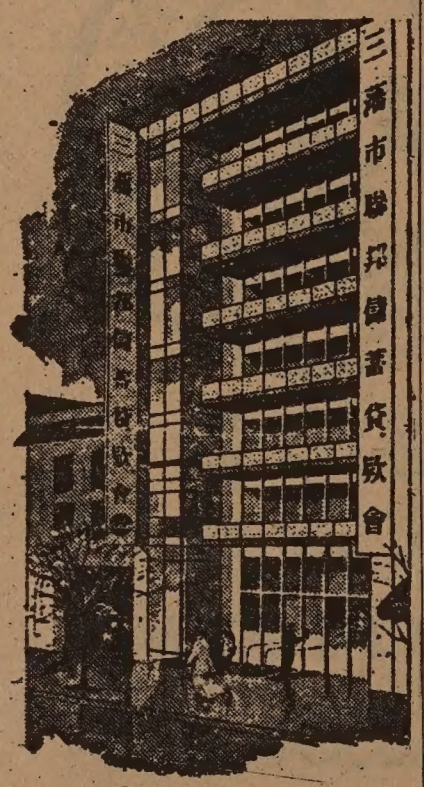
For Information, Phone 885-5212

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ...
8% CERTIFICATE OF DEPOSIT
8-year $1,000 minimum
(Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major Northern California Bank with $1,000 qualifying balance
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1.000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS
and reserves far in excess of Federal requirements.

SF FEDERAL SAVINGS

四海酒家 **FOUR SEAS**
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M. | 397-5577 | SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

Bogdanovich Insists There's No Anti-Chinese Bias in *Saint Jack*

PROGRAM NOTES

Denholm Elliott and Ben Gazzara in a scene from "Saint Jack."

By RICHARD SPRINGER

Director Peter Bogdanovich's latest film, "Saint Jack," is bound to stir up some controversy and comment in the Chinese American community, but it certainly won't create the turmoil it caused in Singapore, where it was "Page One" news — months after shooting was completed.

Shot on location during the first six months of 1978 under the suspicious and purposely-misinformed eyes and ears of the Singapore authorities, "Saint Jack" stars Ben Gazzara as Jack Flowers, an enterprising soldier-of-fortune who, about the time in 1971 when Nixon decides to go to China, sets out to establish his own bordello in Singapore. In so doing, Flowers defies the Chinese tongs, who send subtle warnings like butchering a Chinese hotel clerk who befriends Flowers.

BOOK

The film is based on a book by Paul Theroux, who co-wrote the screenplay with Bogdanovich and Howard Sackler. Bogdanovich scouted several locations in the Far East, but finally decided to film "Saint Jack" in Singapore, where the novel was set, with a largely non-professional cast. Most of the many Chinese performers in the cast had never acted before, with a few exceptions such as Lisa Lu, who has a small part.

Bogdanovich visited San Francisco last week to promote the film, which he considers his best to date. He was very frank with the press about the film, which begins its West Coast premiere engagement today at the Bridge Theatre. (The film has been playing for several months in New York and has received many favorable reviews in the New York press and in national magazines.)

Bogdanovich admitted he knew beforehand that the government in Singapore would not have allowed him to make the film there had they seen the script in advance. "They didn't like the idea of a film about their city being used as a base for a R & R (rest and recreation) camp." Bogdanovich deliberately kept a low profile after he first arrived.

LIED

"I didn't tell them I was going to do the book. I didn't talk to anyone." When the authorities finally realized a film was being made, they asked to see the script. "I lied as long as possible," Bogdanovich said. He ever wrote a ten-page bogus film treatment called "Jack of Hearts" and handed it, as a smoke screen, to the government. "It had nothing whatever to do with the picture. It was a cross between "Pal Joey" and "Love Is a Many Splendered Thing."

Months after Bogdanovich left the country with his footage, he gave an interview to the *LA Times* and revealed the real subject matter of "Saint Jack." He underestimated the universality of the news and the fact that people in Singapore *do* read the *LA Times*. "I underestimated the story. It was all over the front pages for days in Singapore. I sent a ten-page telex to the Ministry of Culture." It is doubtful that the ministry was assuaged, however.

INTENTION

I asked Bogdanovich if he is disturbed by the possibility that some Chinese Americans will be angered by a film about Chinese tongs and Chinese prostitutes. "I don't think Chinese are depicted badly," he answered. "It was never my intention." Bogdanovich said that "a lot of Orientals saw the picture in New York" and there were no complaints.

The film cost under $2 million to make, but despite the good reviews, three studios turned down the opportunity to distribute it. The studio executives told him they liked the film, but that it just didn't have the big-money potential to justify an expensive promotion campaign, Bogdanovich said.

"Saint Jack" takes place between 1971-1973 when American GIs were still stationed in large numbers in Vietnam and other Southeast Asian countries. Bogdanovitch said that military personnel who have seen the film say that the scenes of Gazzara running an R & R brothel for GIs is true to what actually happened. "There were three brothels in Singapore (at that time). It was exactly the way it was in the picture."

GAZZARA

Gazzara gives a super performance in the film, as does Denholm Elliott as a British accountant who strikes up an unlikely friendship with the daring Jack Flowers. The film, for the most part, is extremely tense, as Flowers, the prostitutes, and other lower-class people who befriend Flowers, risk the retribution of the tongs.

Bogdanovich ably plays the role of a mysterious American official who procures prostitutes for the army and offers Flowers a way out of Singapore by carrying out one sleazy operation against a US Senator. For all of its immersion in the world of violence and prostitution, "Saint Jack" has the old-fashioned morals of a Humphrey Bogart film of the 40's —the solider-of-fortune befriending good-hearted prostitutes and feisty Chinese cooks and desk clerks and saving his honor by keeping his self-respect.

STORY LINE

"Saint Jack" has a strong storyline and Bogdanovich and the other scriptwriters keep the audience guessing and avoid spelling things out too clearly, a common fault in many films today. The cameraman, Robby Nuller, underlights many scenes to both increase the tension and the sense of underworld life. The infrequent hand-held camerawork is also judicious in enhancing the excitement and the apprehension about Flowers' fate.

Almost every scene between Gazzara and Elliott, the sickly Englishman who is worried about appearances while the world is crashing down about him, is a standout. The scenes with the American GI's seem as real as a TV news documentary and Bogdanovich has managed to get very good performances from the non-professional actors, especially Monika Subramaniam, as a beautiful call girl.

"Saint Jack" is a well-made film and a powerful one, but it doesn't do much for the image of the Singapore Chinese, who pride themselves on their progress against corruption in that city-state during the last few years. □

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Asian Performing Arts Program At SF State

SAN FRANCISCO — Asian folk and performing arts will be presented Friday, July 27, at 8 pm. The program will be held in San Francisco State University's McKenna Theatre on Holloway Avenue.

The program ranges from music and folk dance to martial arts. From South India comes a form of dance-drama known as Kathakali, based on stories from Hindu mythology. Other program offers are South Indian vina played by Karaikudi S. Subramunian, Chinese music by Sek Cheong Siu, Chinese acrobatic martial arts by the Chinese Students Wushu Society, Okinawan dance by Yuki Shiroma, and Javanese Gamelan played by Soekanto Sastrodarsono.

The program is the final concert of this year's World Arts Academy, a series of concerts and courses in international folk and performing arts, sponsored by the university's School of Creative Arts and the Center for World Music.

For information and reservations, call the Creative Arts box office at (415) 469-2467. □

Fund Raising Events For Youth

SAN FRANCISCO — The Chinatown/North Beach Summer Youth Employment Program, which has recently been hit with federal cutbacks, has scheduled several fund-raising activities. A car wash ($1 per car) will be held Saturday, July 28, 9-4 pm at the Chevron station at 30th Ave. and Noriega.

A "Freak-Out Disco" will take place that same evening from 9-1 am at Cogswell College, 600 Stockton St. ($2 in advance or $2.50 at the door). On August 4, two Chinese martial arts films starring Cheng Lung will be shown from 1-5 pm at Victory Hall, 843 Stockton, with a second showing of the program 6-10:30 pm at the Chinese Culture Center (Price: $2). A raffle at $1 per ticket with the drawing date August 4 will also be held to raise money for the Summer Youth Employment Program. Call 397-0127 for tickets and information.

Hearing Set on Garment Industry Licensing Bill

SAN FRANCISCO — The state senate business and professions subcommittee on garment manufacturing will conduct a hearing on a bill (SB 545) that would require operators of garment factories to earn licenses by passing a written or oral examination on business administration and labor law. The hearing will be held on Monday, July 30, at 9:30 am, in room 1194 of the State Building, 455 Golden Gate Avenue.

If the bill is passed by the state legislature, operators of factories would be required to pay an application fee of up to $200 the first year and an annual renewal fee of up to $50. They would have to post cash or bond equal to $5,000 or 30-days' payroll, whichever is larger. The law would go into effect next January 1.

Asian, Inc. will hold meetings on the bill on Wednesday, July 25, at 3 pm, at the Chinese YMCA, 855 Sacramento Street. For information, call Wilson Chang at Asian, Inc. (415) 928-5910. □

'Beat the Heat' Fund Raiser for Asian Legal Ser.

SAN FRANCISCO — Asian Legal Services Outreach will hold its second annual summer fund raiser, "Beat the Heat," on Friday, August 17, from 7:30 pm to 1 am at the Sacramento Buddhist Church, 2401 Riverside Blvd.

There will be disco dancing, hors d'oeurves, no-host cocktails, and door prizes. Admission is $5. The Asian Legal Services Outreach asks that its supporters commit themselves to monthly or bi-monthly contributions in addition to buying "Beat the Heat" tickets. For information call (916) 444-2826. □

HAPPINESS IS BEING FREE OF UNWANTED HAIR FOREVER
IRENE DE FORGE ELECTROLYSIS SPECIALIST
Practicing since 1947 No case too difficult
348 Rose St., Danville
(415) 837-5327 or
1440 Broadway no. 208,
Oakland (415) 452-4231

ANNOUNCEMENT OF DERMATOLOGIC PRACTICE
S.C. Lee, M.D.
CHINATOWN SKIN DISEASE MED. CLINIC
950 STOCKTON ST. (MANDARIN TOWER) SUITE 302
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
TELEPHONE: (415) 982-9877
OFFICE HOURS: MON, WED, THUR, SAT
9:30 AM TO 5:30 PM (By Appointment)
* Specialized in treatment of acne (pimples), warts, eczema, athlete's foot, all kinds of skin diseases and removal of moles, skin tumor and cancer.
* Accept MEDI-CAL, MEDICARE and all types of medical insurance.
PRACTICE STARTS: AUGUST 1st, 1979

BUSINESS

GROCERY AND MEAT MARKET
85 Mi. north of San Francisco, on Hwy. 101, this well-established, neighborhood full-service market. Excellent downtown location. An ideal family set-up. Open 7 days a week, fantastic lease, spacious parking. $350,000. gross. Asking $150,000. + inven. C-21 Les Ryan Realty, 606 N. Cloverdale Blvd., Cloverdale, CA 95425. (707) 894-5232.

By Owner: LaGrande, Oregon. A 24 flavor ice cream store, with counter & 8 stools, we serve home made ice cream with full fountain service, burgers & french fries. Have large storage space. Adjoining is a 3 bedroom home with fireplace, basement & garage. $210,000 with 29% or more down. Present owner for 29 years. Phone 503-963-2432.

VEGAS KING OF DISCO
Las Vegas Strip location. $100,000 in computerized sound equipment. Gourmet dining facilities. Unrestricted gaming available. 20-year lease at 1965 prices. No Acceleration. Contact Chuck Bartolo or George Mariscal at:
FLAMINGO REALTY, INC.
1115 So. Casino Center Blvd., Las Vegas, Nv. 89104. (702) 385-4770.

Due to excess holdings, and other interests requiring his attention, owner wishes to dispose of **large Apartment Complex** in rapidly expanding area in Willamette Valley, Oregon. Excellent Tax shelter. Particulars will be forwarded on demand to qualified buyers. **Principals only.** Write to 2722 NE Stephens St., Roseburg, OR 97470, or call E. E. Daniels — 503-672-6669.

RESTAURANT—COCKTAIL LOUNGE, Located in Orange County - California
On "Restaurant Row," Beach Blvd. Prime location, free standing building. Good parking. Outstanding reputation, 10 years with original owner. $900,000 gross, dinners only. Excellent potential for lunch business. Good opportunity as family run business or as investment for professional person. Flexible terms. Will consider trade. By owner. Principals only. (213) 431-9550

JEWELRY STORE FOR SALE
Step into this plush jewelry store in a prime shopping center. Lock, stock and barrel, includes elegant mirrored interior, ultra modern display cases, $30,000 quality inventory. Friendly assistance from present owners and much more. Only $75,000 for your very own gold mine. (415) 537-6900. THE GEM GARDENER.
20647 Rustic Drive, Castro Valley, Ca 94546

116 HIGH INCOME UNITS
Completely furnished, next to University, with cash flow, low interest financing, high profit potential, with tax shelter benefits. Also available 20% interest in 55 units as tenants in common. Principals only.
PERSONAL INVESTMENT CO.
714-544-4404
Contact John Lalish
17322 Irvine Blvd.
Tustin, CA 92680
or phone home number
714-552-5827
Mornings or Evenings

TWO STORY
HISTORICAL BUILDING 1895
Willamette Valley, Oregon
Includes beautiful period bar and restaurant. $450,000.
Netts Rymal (503) 223-7211
WINDOW & DOOR COMPANY
MANUFACTURING & WHOLESALE
Approx. $700,000 year sales
Well established
First time for sale. $770,000
Netta Rymal (503) 223-7211
BUSINESS BROKERS, INC. Rlty.
1618 S.W. First Avenue
Portland, Oregon 97201

Delegation from China's Mineral Firm Visits US

WASHINGTON — A three-member delegation from the China National Minerals and Metals Import and Export Corporation arrived recently in the US for a three-month stay.

The delegation, sponsored by the National Council for US-China Trade, is led by Yang Peiliang of the corporation's head office in Beijing. He is accompanied by Shu Guoyu from the Beijing office and Gu Minkang of the Shanghai branch. Their itinerary includes stops in New York, Washington DC, and possibly Chicago, Los Angeles, and San Francisco.

ITEMS

Among the items the Chinese delegation is offering to US importers are antimony trioxide, cadmium, tungsten, mercury, rare earth, wolfram and scheelite, antimony ore, antimony regulus, aluminum products, zinc products, and manganese products. Hardware products for sale include animal chains, hunges, door locks, hasps and staples, door posts, hexagonal wire netting, screws, bolts, nuts, and other fasteners.

The delegation represents the export department of the minerals and metals corporation, but it has indicated that it could convey any inquiries concerning sales to China to the corporation's import department. Companies interested in selling to the corporation should provide the delegation with detailed proposals.

For information contact Importer Services of the National Council for US-China Trade at (202) 828-8366. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

For sale:
"Artic Producer"
Fish & Crab, Freezing-Processing Vessel
Knot ship—150,000 cubic ft. refrigerated capacity. Freeze plant powered by Cat diesel generator sets. Both brine freeze and air blast freeze equipment installed. Inquire:
ARTIC PRODUCER
(503) 249-8224
P.O. Box 3526
Portland, OR 97208
Bob Jackson or Roland Carlson

China Cancels Order for French Nuclear Plants

PARIS — The Chinese government has decided against buying two French nuclear power plants as originally planned, French officials here said.

Officials said that the Chinese told French Industry Minister Andre Giraud, who is visiting Beijing, that the decision was motivated by the accident at the Three Mile Island nuclear plant near Harrisburg, Pa., and by China's desire to invest its funds in more urgent projects.

The two 900,000-kilowatt plants were to be built between Shanghai and the Yangtze River. French firms working on the project — Creusot-Loire, Alsthom-Atlantique S.A., and Cogema — have already spent about $6 million on preparations or construction of the two plants.

The French said they hope the project will be revived when China's finances improve. □

Self-Help Gets $289,798 for Meals Program

SAN FRANCISCO — Self-Help for the Elderly is among four senior citizen agencies here receiving $1.2 million in nutrition funds, according to the California Department of Aging. Self-Help is receiving $218,198 in nutrition funds authorized by the Older Americans Act, and an additional $71,600 from the US Department of Agriculture for a total of $289,798. Self-Help operates nine meal sites in Chinatown, North Beach, the Richmond, Marina and Downtown and plans to serve 496 meals five days a week and an average of 211 on weekdays and holidays.

The Salvation Army meals program received a total of $544,488, the SF Council of Churches' St. Francis Meal Service was awarded $214,123, and the Western Addition Senior Citizen Service Center received $175,314. Similar grant renewal awards to Kimochi Kai and the United Jewish Community Centers were announced in May. □

RESTAURANT ABOARD SHIP. 175 ft, 5-deck, wooden vessel. Conversion to yacht condition includes plans for restaurant, tavern, dancing & open air cocktails. Docking in $100 million new development. Plenty of foot traffic, parking & small craft access. For sale, lease or investment. Contact the owners, (209)948-6756.

Resource Ctr. Rehabilitates Chinatown Housing Units

SAN FRANCISCO — For the first time in Chinatown, a non-profit community agency has accepted the responsibilities for managing and rehabilitating housing units. The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center has taken over the master lease of two residential floors of a building at 523 Grant Avenue.

The resource center, located at 615 Grant Avenue, is currently rehabilitating these floors into ten residential units for rent to the elderly later this summer. The project will be a test project of community - based housing management.

Volunteer help in cleaning, painting, carpeting and moving and donations of bedding, furniture, and rugs are needed. The donations are tax deductible. Call the Center at 391-4133 and ask for Dori Quan or Cathie Lam.

Pocket Guide to China's Foreign Trade Published

WASHINGTON — The National Council for US-China Trade has published a pocket guide to China's foreign trade corporations.

Included in the 70-page booklet are the names, addresses, telex numbers, and business operations of all known foreign trade organizations in China. The guide also provides information on 29 domestic corporations and officials and offers suggestions on how to advertise in China.

The *Pocket Guide to China's Foreign Trade Organizations, Domestic Corporations, and Ministries* is available from the National Council for US-China Trade, 1050 17th Street NW, Washington DC 20036. The price is $5 plus $1 for postage and handling. □

RESTAURANT on Lombard St. Excellent heavy foot traffic area. Just remodeled. Make offer! Ask. $97,500.

FISH & POULTRY in prime shopping center location. Loaded with top equipment. 10 yr. lease. Ask $111,000
IF YOU'RE BUYING OR SELLING, CALL GREG KIBIZOFF AGENT 992-2949;

c/o CONRAGEN REALTY CO.
101 King Plaza Shopping Center
Daly City, CA 94015
Tel: 415-992-2949

★ **27 AC.** ★
ALL OR PART
35 R-1 lots; 9 fourplex lots; 4 fiveplex lots; 189 condo unit sites; and 3.7 ac, office site. All to be developed—some with tent. map. Need one qualified builder/s to purchase entire group of projects with terms. Top area of San Bernardino County. **Call Owner (Fred) (714) 731-1522.**
OR WRITE: FRED HARTMAN
C/O WESTEAL INVESTMENT CO.
13542 NEWPORT AVE.
TUSTIN, CA 92680

本場位於南三藩市場地雅潔風景優美爲大埠華人祖坟匯聚之地

Woodlawn Memorial Park, the cemetery beautiful, has been selected by many of our Chinese friends because:
1. The Directors of Woodlawn are well informed of and understand Chinese burial customs which are always observed.
2. Woodlawn has no restricted areas. The entire cemetery is available for your selection.
3. Any grave in Woodlawn can be marked with Chinese characters and pictures according to Chinese custom.
4. Woodlawn serves all religions.

WOODLAWN
Memorial Park
NEAREST TO SAN FRANCISCO
PHONE 755-1727 COLMA, CALIF.

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特點：
一、內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式。
二、兩處免費停車場可容一百架汽車。
三、華人職員能操各種方語。
四、製殮優良不限時間服務週到。

Intake-Outake Facelift Has Old and New Wrinkles

Rodney Kageyama plays "Uncle Hash," the puppet-wielding host of an Asian American children's show, in the Asian American Theater Workshop's production of *Intake-Outake, Take II.* (Photo by Robert Hsiang)

By CORDELL YEE

SAN FRANCISCO — *Intake-Outtake, Take II*, which opened last Friday night at the Asian American Theater Workshop, is a facelift of last year's *Intake-Outtake.*

After the opening performance, the play's director, Marc Hayashi, who helped Judi Nihei with the revision as well as with the original script, said the cosmetic surgery was performed to keep the humor topical. In an aside he chuckled and said that the play was revived for "business" reasons — it enjoyed a successful run last year.

With regard to the business aspect, the workshop obtained good results — about 60 people attended opening night, almost filling every available seat. But with regard to the first objective — keeping the comedy up-to-date — the two writers Nihei and Hayashi achieved mixed results. The revised play, which consists basically of five segments, retains three pieces from last year's version. Two are almost unchanged, and while they might have seemed fresh a year ago, they are archaic now.

IMAGES

One entitled "Asians at War" satirizes images of Asians in American war movies — an overworked subject among Asian American writers. The segment, which progresses from a GI indoctrination scene to a battlefield scene to a torture chamber scene, was entertaining last year because of the actors' carefully orchestrated, dead-pan performances. This year, however, the actors tried too hard to win laughs, exaggerating their movement and emphasizing puns. The audience was in the mood for some good humor and roundly hissed some of the staler jokes.

The other segment that was retained with few alterations, "The Asian American School of How to Be Cool," examines a more recent topic but one that has lost its currency — the use of slang among teenagers, especially in an effort to appear "tough." Even the segment's form has grown old: snippets of typical conversation are followed by long, authoritative translations — a technique long used in humor magazines.

The third holdover from last year's production, "Uncle Hash," is the program's best offering. In this parody of children's television programs, Rodney Kageyama plays Captain Kangaroo's Asian American counterpart, Uncle Hash, cutting the same roly-poly figure and shuffling and bobbing in *zooris* in time to tinkling music as he greets visitors to his home. Between guests, he reminds the audience — his "children" — to be polite and maintain the stereotypical virtues that have made Asian Americans known as the "model minority."

STRUGGLE

The "Uncle Hash" segment has been altered to allow fuller development of the main character's personality. Uncle Hash is involved in an internal struggle. He rebels against the shallowness of experience reflected in television, but realizes that if his show is to continue he must maintain his facade of contentment. But the "people upstairs" decide to cancel his show anyway, and Uncle Hash, while on the air, occasionally lets the facade drop, snorting cocaine, swearing, and mistreating his furry puppet friends, only to "recover" and resume the pretense he has kept up for so long. Only when he leaves the set is he freed from the two-dimensionality of television.

Television is the object of criticism in one of the new segments. Like "Uncle Hash," this one spoofs a common television genre — the talk show — besides lampooning the fad for exotic psychological therapies. The hosts of a talk show visits the Yick Center for the Control of Non-Assertiveness and are ingratiatingly uncritical of their subject's work and ideas. The subject is Dr. Yick (Emilya Cachapero), who uses massive electric shocks to condition her Asian American clients to assert themselves. While the clients scream, hop up and down in their seats, the hosts sip Perrier's water and commend Dr. Yick for her "impressive display."

The hosts of the talk show are Asians, Candy Kong (Diana Tanaka) and Duane Hong (John Nishio), and the show is named "Asians Are People, Too." Judi Nihei, author of the talk show segment, said that she had considered two other titles, "Asians Whenever" and "Asians Occasionally," which might lead some to conclude that the target of the satire is the program "Asians Now."

SPOOF

"It's not a spoof of 'Asians Now,'" Nihei scoffed when asked about her work's relationship to "Asians Now." "It's a spoof of the whole talk show format. Its humor applies just as well to 'Evening,' the 'Today Show,' and 'Good Morning, America.'"

The other new segment, "Harry Krischner's Rock Concert," seemed to lack the clear object of ridicule that Nihei's segment had. In this piece, an Asian American punk rock quintet, "Yellow Dopes on Punk," chants the Datsun slogan, "we are driven," while gyrating on the stage. The punk rockers, their faces painted white and marked with Chinese characters and Japanese kana, end their loud, pounding performance sprawled on the floor, and then head for other pursuits, such as attending a Bee Gees concert and doing math homework.

This segment closed the show, and the audience seemed at a loss as to how to react. Marc Hayashi, who conceived the segment, said it was not yet finished.

SERIO-COMIC

"We had to go with what we had at this point," he said, as some members of the workshop were suggesting that the segment be dropped. "It was supposed to be a serio-comic piece, showing how some Japanese Americans were more interested in becoming white middle-class than in being ethnic. It was meant to show that the Japanese heritage has some things in common with middle-class culture. But it didn't work tonight."

Some of the technical equipment suffered from opening jitters, too. The production makes use of closed circuit television and videotaped parodies of television commercials. The images on the monitors were not always clear, however, and the sound system sometimes suffered from distortion. Those are a few of the perils of trying to appeal to audiences raised on television.

"Our audience isn't interested in thinking," Hayashi said, "but in being entertained."

* * *

Intake-Outake, Take II continues through August 26 with performances Fridays and Saturdays at 8:30 pm and Sundays at 7:30 pm. Tickets are $4. The workshop theater is located at 4344 California St. For information call (415) 752-8324. □

Dun Upsets Ramos In Straight Sets Of Tennis Finals

SAN FRANCISCO — Elliot Dun upset top-seeded Rimsky Ramos of SF (6-1, 7-6) in the Men's B Singles final of the 2nd annual Community Service Tennis Championships. Finals competition took place July 24 at Chinese Playground.

In B Men's Doubles Chart Asa and Dexter Lee bested Chuck Odenthal and Howard Lee (7-6, 6-3). In C Men's Singles Leslie Lee powered his past fellow San Franciscan Mark Yngojo (6-4, 6-1). Jessie Lim took three sets to get past Abigail Jeung (5-7, 6-4, 6-4) in the C Women's Singles.

In C Men's Doubles, Rafael Chin and Paul Roos edged Ken Lang and Frank Tom (5-7, 6-2, 6-3). In C Mixed Doubles Alison Low and Arnold Dun beat Jessie Lim and Karsten Chin (6-3, 3-6, 6-4).

According to tournament director Tommy Kim, about $750 was raised for the On Lok Building Fund. About 200 players participated in the tournament, sponsored by the SF Chinese Tennis Club. □

Health Check-ups For Children

SAN FRANCISCO — Immunizations and health check-ups for children entering kindergarten or first grade are now available at district health centers at 1490 Mason Street (above tunnel), tel.: 558-3158, and 1350 24th Ave. (at Irving), tel.: 661-4400. These services are free of charge.

A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

SEE "ALIEN" A NEW SCIENCE FICTION THRILLER
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE REG. PRICE $4 · OUR PRICE $2
GOOD ANYTIME FOLLOWING DINNER AT
CAESAR'S
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO
IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

Select one of the two: (PAN AM 747)

1. HANGCHOW/SHANGHAI/NANKING - 8 days 7 nights & HONG KONG 6 days 5 nights.
2. KWANGTUNG (Canton, Kong Moon, Sun Hui and Siu Hing) - 8 days 7 nights & HONG KONG 6 days 5 nights.

Departs Monthly from San Francisco by PAN AM 747 SP non-stop to Hong Kong:

1979		1980			
Sept. 9	Oct. 14	Feb. 2	Mar. 8	Jul 12	Jul 19
Nov. 11	Dec. 2	Mar. 29	May 3	Aug 16	Sep 20
Dec. 23		May 31	Jun 21	Oct 18	Nov 15
		Jun 28	Jul 5	Nov 29	Dec 27

3. ORIENT TOUR - also available for TOKYO, TAIWAN, HONG KONG, and/or SOUTHEAST ASIA (optional) such as Bangkok, Penang, Kuala Lumpur and Singapore - monthly departure.

Incidentally, you can combined both the CHINA and ORIENT TOURS together, if so desired.

Airfare ---------- $937.00
Departure tax ---------- 3.00
(peak season add $101.00@ - June to Oct) $940.00
and HONG KONG

plus tour cost:

1. HANGCHOW/SHANGHAI/NANKING : $990.00 (½ twin)
2. KWANGTUNG AND HONG KONG : $519.00 (½ twin)
3. ORIENT TOUR (TYO TPE HKG) : $469.00 (½ twin)
4. SOUTHEAST ASIA TOUR .....: $547.00 (½ twin) (optional)

SPACE LIMITED - FIRST COME FIRST SERVED. REQUIRE at least 60 days or more to complete travel documents. Please contact us at your earliest convenience. Prices subject to change.

投資儲蓄
事事順利
請到建東

建東銀行竭誠爲君服務

本行是華資銀行,信用昭著,經營本地及國際銀行業務,免費支票,活期及定期儲蓄,利息優厚,汽車,商業,個人及樓業貸款,歡迎惠顧,禮券及旅行支票,美鑲大方,保險箱庫安全妥當,代收政府養老金及福利金.

列治文分行・華埠分行
星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時

BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because We Bank On Your Future!

建東銀行

BANK OF THE ORIENT

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

BANKING HOURS
Monday–Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00

Wa Sung Club Awards 19 Scholarships

OAKLAND — The Wa Sung Service Club of Oakland recently awarded scholarships to 19 graduating high school seniors.

They received their awards and plaques at a banquet at the Joy Luck Restaurant.

Winners of the $200 scholarships were Charles Chan, Oakland High School; Alice Chin, San Leandro High; Teresa Chin, Skyline High; Joseph Chow, Oakland High; Betty Choy, Sunset High; Karen Chun, DeAnza High; Janice Gee, Encinal High; John Lee, Skyline High; Wendy Lew, Oakland Technical High; Sharon Lim, Encinal High; Karen Quan, Memorial High; Grace Siau, Albany High; Cindy Sun, El Cerrito High; Stephen Tong, Newark High; Allen Wong, Mt. Eden High; Linda Wong, Oakland High; Shelly Wong, Mt. Eden High; Lynda Woo, Oakland High; and Russell Yee, Oakland High.

The winners were chosen from among 100 applicants on the basis of grade point average, extracurricular activities, and family need. Ten of the awards were provided by the Wa Sung Service Club as a whole, while nine were donated by six individual club members — Richard Lee, T.S. Lee, Effie Chew, Harry Hing, William Lai, and Homer Lee. □

Violin-Piano Duo to Play In Berkeley

BERKELEY — Violinist Elizabeth Gibson and pianist Jacqueline Chew will perform sonatas by Beethoven, Brahms, and Mozard on Thursday, July 26, at 8 pm at the Berkeley Piano Club, 2724 Haste St.

Both musicians are graduates of the San Francisco Conservatory of Music. Chew is a free-lance musician in Boston and a member of the faculty of Lesley College in Cambridge. Gibson is a member of the Oakland Symphony and the Linden String Quartet, and concertmaster of the Woodminster Orchestra.

For information call the Berkeley Piano Club at (415) 845-8488. □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $50 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

Illegal Drug Traffic is the Topic on KNBR

SAN FRANCISCO — "Illegal Drug Traffic" is the subject for discussion on KNBR (68 am) radio Sunday, July 29, at 8 pm. Two members of the US Customs Service guest. "Hope for the Small Business Operation" follows as the topic at 8:30 pm with guests Harry Schwartz, staff advisor for the White House Domestic Policy Council and Milton Sewart of the Small Business Administration.

That same evening at 11:30 on KNBR "The Problem of Street Derelicts" will be discussed with Art Hom, associate director of the Mt. Zion Hospital Crisis Clinic, Cindy Gyori of the Tenderloin Outreach Team of the Pacific Medical Center and Larry Meredith, the director of SF's Bureau of Alcoholism. □

AAA Anounces Trafic Safety Poster Winners

SAN FRANCISCO — Three students of Star of the Sea elementary school have been awarded merit citations in the American Automobile Association's 35th School Traffic Safety Poster Program. The program is to promote awareness of traffic safety through poster designs illustrating good pedestrian and bicycle habits.

Denise Hong won for her poster, "Look All Ways Before Crossing," and Manuel Javier and Sheri Chin took their awards for illustrating the slogan "Play Away From Traffic." The competition included elementary students from California, Canada, Colorado, Iowa, Nevada, Oklahoma, Rhode Island, South Dakota and Virginia. □

Essay Contest for High School Seniors

SAN FRANCISCO — The Pact, Inc. Educational Clearinghouse is sponsoring an essay contest for high school seniors from July 30 to August 21. "Looking Toward 1984" is the title of the essay to be written in 200 words or less. The essay should include the author's educational and career outlook toward 1984. The winner will receive a $150 cash prize toward a back-to-school wardrobe. For application forms, contact Pact Inc., 296 Divisadero, SF, CA. 94117. (415) 626-6301. □

各類保險： 人壽，汽車，
房屋，健康。

甄立浦 Call Sales Representative
William M. Yan
425 Market St., 11/F
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 482-0618

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan
Where the future is now

Metropolitan Life Insurance Company, New York, N.Y.

EVENTS

THUR., JULY 26, 9 a.m.-5:30 p.m.
Field trip to Sonoma County sponsored by Chinese Newcomers Service Center. For info call (415) 421-0943.

THUR., JULY 26, 2 p.m.
Supervisors Housing and Development Committee considers I-Hotel resolution, City Hall.

THUR., JULY 26, 4-7 p.m.
Open house at Asian Community Center of Sacramento, 2200 6th St. For info call (916) 444-2678

THUR., JULY 26, 7 p.m.
Chinese American Voters Education Committee fund-raising dinner at Imperial Palace, 919 Grant, SF. $125 per person.

THUR., JULY 26, 8 p.m.
Premiere of Winston Tong and Bruce Geduldig's "Elimination," at Eureka Theatre, 2299 Market St., SF. 863-7133

THUR., JULY 26, 8 p.m.
Elizabeth Gibson / Jacqueline Chew recital, Berkeley Piano Club, 2724 Haste St., Berk.

FRI., JULY 27, 7 p.m.
Inter-ethnic Com. Festive Salute to the late mayor George Moscone, Japan Ctr. Theater, SF. $10/$5.

FRI., JULY 27, 8 p.m.
Asian folk and performing arts, School of Creative Arts, S.F. State University, McKenna Theatre. For info call (415) 469-2467.

SAT., JULY 28, 10-Noon
Safety Awareness class (Cantonese), Health Center No. 4, 1490 Mason, SF.

SAT., JULY 28, 9 p.m. - 1 a.m.
"Freak-Out Disco," Cogswell College, 600 Stockton St., $2.50 door, $2 advance. 397-0127.

SUN., JULY 29, 2 p.m.
Vietnamese Refugee Rescue Committee and other Asian American groups to hold meeting on Indochinese refugees, lecture hall 1, King Hall, Cal. State Univ., LA. For info call (213) 256-5971, (213) 289-5864, or (213) 224-3745.

SUN., JULY 29, 7:05 p.m.
Psychiatric illness known as "skinny illness" on "Reactions" phone-in, KSFO (560 am).

SUN., JULY 29, 8 p.m.
"Illegal Drug Traffic" on KNBT (68 am) radio.

SUN., JULY 29, 11:30 p.m.
"Street Derelicts" on KNBR radio.

Rally for Indochinese Refugees

Sat., Aug. 4
12 noon

U.N. Plaza
Market and Hyde Sts.

Sponsored by Concerned Citizens for Indochinese Refugees

For info call:
(415) 398-8212

HY HARRY YOUNG & CO. presents---

SIMMONS SPECTACULAR TRUCKLOAD SALE!!

夏利楊公司 兩用梳發大減價

每張價格由三九九元起

Hide-A-Bed® Sofa Sale.

SAVE $100.00 EACH

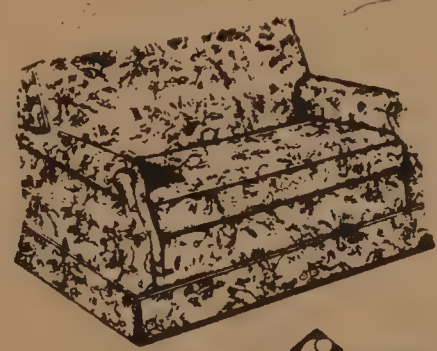
All with 75" innerspring mattress for super sleeping comfort.

Twin, full, queen & super queen, in colorful cotton prints, durable herculon textures & velvets, in all styles.

20% off all special orders.
Immediate delivery and big savings on Simmons Hide-A-Bed® Sofas.

Your choice of beautiful Hide-A-Bed Sofas by Simmons with luxurious fabrics and styling

All this plus the classic Simmons look and reputation for quality. And all at special discounts.



PRICES START AT

$399

Simmons Authorized Dealer

WE'RE ALSO HEADQUARTERS FOR SIMMONS' BEAUTYREST®

THE WORLD FAMOUS BEAUTYREST® MATTRESS

Beautyrest mattresses are different because they give you *individual* coils. Each one is sewn into its own pocket, to give you *individual* support. And because the coils are not all tied together as in conventional mattresses, Beautyrest can give in one place without pulling the rest of the mattress down with it. It's the one mattress that's perfect for two, because it conforms to each person's weight, shape and build *individually*--and gives you both a really good night's sleep!

BEAUTYREST—The Mattress for Your Whole Body

HY

HARRY YOUNG & CO.
532 Columbus Ave.
NEAR WASHINGTON SQUARE PARK
VISA 781-7010

SIMMONS

STORE HOURS
OPEN DAILY 10-6
TUES. EVE 'TIL 9
CLOSED SUNDAY

CLASSI-AD

PROGRAM DIRECTOR - MANPOWER PROGRAM

Responsible for the Adult Manpower Training Program. Duties include program development, proposal writing, staff supervision and evaluation. Knowledge and/or experience with English as a Second Language (ESL) training, curriculum development, administrative background and bilingual (Cantonese/English) ability required.

Send resumes to Pearl Kolling, Oakland Chinese Community Council, 257-8th Street, Oakland 94607 by August 3, 1979.

---

8 - PLEX

All one bedrooms. All electric kitchen, low maintenance building, only 14 years old. Easy to rent, $325,000.00.
Ask for Don Louie
RE/MAX Mid Peninsula
1035 E. Hillsdale Blvd.
Foster City, California
574-9111

MINI ESTATE

Five Bedrooms Home
Wide Water Lots of Patio
Many Extras ctc Ed Baldwin
RE Max 574-9112 574-1146

小別墅出售
五睡房，屋內
庭院寬闊，水
面廣泛。

CARPENTER
$20,232

Stable, local year-round employment with a variety of duties including both rough and finish work. Work involves repair, maintenance, remodeling and construction of a variety of wooden and concrete structures.

Requires journey-level status as a carpenter in all-around carpentry work.

Outstanding benefits package for employee and dependents. Contact by July 31st.

East Bay Municipal
Utility District
2127 Adeline St.
Oakland, CA 94623
(415) 835-3000, Ext. 270
Equal Opportunity for men and women of all races.

兒童世界

MULTICULTURAL PRESCHOOL

6555 Geary Blvd (by 30th Ave.) is accepting registration for Sept. enrollment for children 3-5 years old. 7:30 a.m. to 6:00 p.m. Credentialed & certificated experienced staff. Limited enrollment. Call 333-7555 evenings & weekends.

REQUEST FOR PROPOSALS

DeLeuw-Greeley-Hyman, Construction Manager for the City & County of San Francisco Wastewater Program is soliciting proposals from interested and qualified firms to perform Affirmative Action & Community Liaison Consulting Services for the Hunters Point/Bayview Area of San Francisco. The Consultant's activities will include the development and implementation of an AA and Community Liaison plan of activities encompassing; 1) meeting current reporting and monitoring requirements of Federal, State and Local agencies, 2) assistance to community organizations in their efforts to increase ethnic minority and female entry into building trades and 3) assistance to MBEs to enable their participation in WWP contracts. Consultants having experience in such AA and community activities may obtain copies of the Request for Proposals by telephoning Lorraine Johnson at (415) 431-9430 or contacting DGH by mail or in person at 150 Hayes St. (6th Floor), San Francisco, CA 94101. This procurement will be subject to regulations contained in 40 CFR 35.936, 35.937 and 35.939. Proposals in response to the RFP must be submitted by August 17, 1979.

PHNs, experienced with working with elderly and community nursing, bilingual Cantonese/English preferred but not necessary. ON LOK 989-2578.

INFORMATION & REFERRAL CONSULTANT

To develop and monitor state-funded social services information & referral networks in Sacramento, Fresno, & Los Angeles. May travel up to 50% of time. State civil service benefits. Require grad. degree in library science or social work & 4 yrs of I&R experience OR BA & 5 yrs of I&R experience. Send resume & seferences by 8/15 to Calif. State Library, Personnel Office, PO Bx 2037, Sacramento, CA 95809.

ASSISTANT DIRECTOR OF TRANSPORTATION PLANNING
Salary: $26,736 to $34,152

The Southern California Association of Governments is currently seeking a highly qualified individual to assume the responsibilities of Assistant Director in the Transportation Planning Department.

The position will assist the Director of the Transportation Planning Department with responsibility for directing the planning and development of transit, aviation and highway systems, as well as, the regional ridesharing program. Position requires extensive experience in regional comprehensive/transportation planning and intergovernmental relations. Applicants must possess a thorough understanding of multimodal transportation planning, transportation system planning/management, and state/federal regulations. Position requires the equivalent of a master's degree in regional planning, transportation planning, public administration, or related field and five (5) years experience, two (2) of which must have been in a senior supervisory capacity.

* * * *

SCAG APPLICATION DEADLINE: OPEN UNTIL FILLED
SCAG Applications Can Be Obtained From And Submitted To:
The Personnel Office
Southern California Association of Governments
600 South Commonwealth Avenue, Suite 1000
Los Angeles, California 90005
(213) 385-1000

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

PROGRAMMERS
SYSTEM ANALYSTS
PROGRAMMER/ANALYSTS

Our current recruiting requirements include the following positions:

Programmer, 14-20,000
Position requires minimum of one year experience with strong COBOL and JCL coding. Must have IBM 360/370 OS/DOS experience.

Systems Analyst, 18-24,000
Must have COBOL programming experience. Requirements include extensive user interface and flow charting.

Programmer/Analyst, 18-28,000
Candidates should have 370 O/S experience in a financial or manufacturing environment. COBOL experience is mandatory and IMS or MPS is desired. Specific applications should include payroll, personnel or other data base maintenance.

If you are interested in these or other data processing opportunities, please call or write in confidence,
Thomas J. Hutton or J. McCallum
The Wayne Group, LTD
400 Montgomery Street
San Francisco, CA 94104
415-421-2010

EMPLOYMENT SUPPORT COORDINATOR

Coordinate functions and activities in the areas of employment support and job development for a language and job training program for adult Chinese immigrants. Supervise a unit of employment representatives. Supervise the Job Finding Workshop. Exp. in employment & training resources, including business and industrial sector, contacts with employers. Three years of supervisory exp. pref.
Must be bilingual in English and Chinese. Closing date: 8/3/79. Range up to $1,284/month. Apply at: Chinatown Resources Development Center, Inc.
615 Grant Avenue, 4th floor
San Francisco, CA 94108
(415) 391-7583

CAA has information on the following career opportunities:
(1) STEVEDORE: salary: $6.86 / hour, deadline Aug. 6 (2) ATHLETIC TRAINER: salary: $1193 / month, deadline Aug. 6. (3) SCIENCE LABORATORY TECHNICIAN: salary: $957/month, deadline July 31. (4) HEALTH PLANNER (FACILITIES): salary: $15,460-18,792/year, deadline Aug. 22. (5) PLANNING COORDINATOR: salary: $17,380-21,125/year, deadline Aug. 22. (6) HEALTH WORKER II-PATIENT ADVOCATE: salary: $817-917/month, deadline Aug. 3.

Contact: CAA, 121 Waverly Place, SF, 94108, 415-398-8212.

NOTICE OF PUBLIC HEARING
ON PROPOSED APPLICATION
TO THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
FOR A GRANT UNDER THE
URBAN MASS TRANSPORTATION
ACT OF 1964, AS AMENDED

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco in Room 282, City Hall, at 2:00 PM on August 14, 1979, or the purpose of considering proposed programs for which financial assistance is being sought from the Urban Mass Transportation Administration (UMTA), pursuant to the Urban Mass Transportation Assistance Act of 1964, as amended, and generally described as follows:

A. DESCRIPTION OF PROGRAMS.

1. Trolley Coach Overhead Wire Connections, Replacements and Extensions	$21,922,000
2. Purchase Service and Maintenance Vehicles and Tools and Equipment	6,235,900
3. Facility Improvements—Remodeling, New Construction, and Shop Equipment	4,836,100
4. Rail Extensions for Muni Metro System	34,000,000
5. Miscellaneous	1,571,618
6. Engineering and Inspection	6,357,281
7. Contingency	7,492,290

The estimated net cost of these programs is $82,415,189. It is anticipated that the Federal grant will be in the approximate amount of $65,932,151. The local share of approximately $16,483,038 will be provided by the San Francisco Municipal Railway Improvement Corporation, State TDA funds, Bridge Toll Allocations and State Article XIX funds.

B. RELOCATION
If any persons, families and/or businesses are displaced by any of these programs, they will be afforded rights as required by the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act of 1970.

C. ENVIRONMENT
It is not expected that these projects would have a deleterious environmental impact upon the City. Most will be subject to review by the Office of Environmental Review in the Department of City Planning.

D. COMPREHENSIVE PLANNING
These projects are part of the Municipal Railway Rehabilitation Program and are in conformance with the Master Plan of the City, and will be submitted to the Office of Governmental Management (State Clearing House) and Association of Bay Area Governments (Metropolitan Clearing House) for approval as being in accord with plans for the Bay Region.

E. ELDERLY AND HANDICAPPED
The total program has taken into consideration the special needs of the elderly and handicapped persons.

At the hearing, the Public Utilities Commission will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, economic and environmental aspects of the proposed programs. Interested persons may submit, orally or in writing, evidence and recommendations with respect to said programs.

A copy of the applications for the Federal grants for the proposed programs, together with an environmental analysis and the transit development plan for the area, will be available for public inspection at Room 287, City Hall, San Francisco, California.

ROMAINE A. SMITH
Secretary □

金山客批世情

☆金與道德

專家研究結果，認爲金價愈高漲，相對社會道德愈低落。

金山客曰：金錢製造罪惡，又一證明！

☆脚踏實地

有人認爲現在乃「油脂時代」，此一代青年聯群結隊到「的士夠格」舞廳去，以雙足尋求人生快樂。

金山客曰：從「無根一代」到「脚踏實地」，亦進步現象歟？

☆新幣被歧視

美國新出之一元迷你硬幣，在市面幷不受人歡迎。

金山客曰：是否首次以女性圖像鑄幣而遭歧視？「婦解」份子亟宜有所行動矣。

下午茶座

防範歹徒

這一天，一位朋友和夫人早上到大公司買東西，在街道上走的時候，遇到迎面來的兩個青年，一個碰了他的夫人一下，另一個搶去了她的手提包。我的朋友說：「我們剛剛買了一些東西，太太的提包中只有三兩塊錢，可是却被大嚇一驚！」

另一位朋友說：「歹徒近來專門向亞洲婦女入手。大概她們的手提包都有現鈔吧。」他又說：「有一些慣匪還利害呢，他們看見一個携手提包的婦女時，便把汽車駛近行人道，一個用手搶手提包，另一個開車逃去。要是婦女不肯放手，還會被汽車拖着走呢，你說危險不危險？」

其實最佳的防範是少帶現鈔出門。要購物用支票或信用卡，旅行用旅行支票。

如果不是這樣。當每一次歹徒得手時，看見手提包裏面載滿鈔票，自然會又找另一位亞裔婦女下手了。（陳志福）

現場錄音

※爲太太找工

職員：經理，我想向你請假。

經理：做乜事呀？

職員：我要陪太太去找工作。

經理：咁你幾時返來？

職員：如果我太太找到工作我就唔駛返工喇。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（北京十二年或中國歷代教育家）任選一册。

㈠青色糕，紅色糕，不能吃，不能咬；餅食店中買不到，興建房屋用途多。（猜建築材料一）

㈡挾泰山以超北海（猜宋朝名人）

㈢亞洲經濟會議（猜中東國家名一）

× × ×

上期謎底：

㈠眼鏡袋；㈡巢；㈢禪。

兒童地位美國

斯蒂泰斯古·莎羅

鮑惠摘譯

在當今美國人心目中，兒童不再是未來世界的主人翁，而越來越被看作不必要的負擔。走向工業化後期的美國經濟，已經太多人競爭不斷減少的就業機會、土地、空間和資源，所以毋須更多兒童。於是，美國的兒童成爲最沒地位，最乏力量，和最欠代表性的社會少數。

從政府開支預算、立法、商業趨勢和個人生活方式，都可以發現這種反對孩子的氣氛。

過去學校發行公債，很輕易獲得選民通過。現在即使學校明顯出現財政危機，仍然往往被否決。一些地方寧可關閉學校，也不多撥津貼。

不願意對兒童多用錢的同時，要懲罰兒童的觀念更呈發展。一九七七年，最高法院裁定體罰並不違反憲法。去年，洛杉磯教師聯會以九對一票，恢復了三年前禁止的在公立學校裏體罰學生。

相當大量的夫婦選擇不生兒育女，不要孩子的主要動機是個人的，認爲當父母妨礙滿足個人的追求。

在美國白人當中，減縮已經開始，白人的平均年齡日漸年老，有色人種數目繼續增加，平均年齡日見年輕。最近一次戶口調查顯示，自一九七〇年來，五十五歲以上的人數增加了五百三十萬，總人口却在減少，只有有色人種是例外。

在美國八個大城市的公立學校裏，四分三的學童是有色人種。在其餘十三個城市裏，超過一半的公立學校學生是黑人，或別的有色少數民族。

由於投票和競選政府職位的是白人居多，他們越來越覺得沒有必要向兒童提供服務。出於經濟的需要，美國夫婦都需要工作——然而在政府削減開支的年代，託兒服務減縮，而私營的設施總是太貴。住屋更加短缺和昂貴。許多業主拒絕向有家眷的人租房子。典型的城市住屋現在是不適宜兒童生活的，它們的對象是單身的。

由於離婚率高，生孩子成爲冒險，尤其使女方猶疑，恐怕要帶着一個沒有身份的孩子。

目前趨勢如果持續下去，可以設想，兒童將繼續被看爲沒有社會價值的負累。反對兒童的潮流，是否意味美國文明喪失了對未來的展望，正走上自我毀滅的道路呢？

財源豐盈

吉祥如意

資產超越九百億　銀行業務經營多

竭誠服務爲僑胞　分行林立冠加州

美國銀行

華埠分行　萬華大廈分行

羅省華埠分行

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-6386

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA—Member FDIC

焕文行

F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營 厚身餐館碗碟

不銹鋼 長碟圓碟 均有

現貨齊備　全美批發

浮世漫錄

蔣覺夫

一〇二、固執

各處治事所和公共場合，經常開着收音機或擴音器，放送輕音樂，使工作人員鬆弛精神，做緊張的事情，也減少精神負擔，起着調節作用。如果工作不太緊張，經常聽着柔和的輕音樂，也容易昏昏入睡，受到催眠作用。

本市有不少播送音樂的電台，深夜時常放催眠的輕音樂，聽衆有時感覺太單調，反而轉換到所謂「談話電台」去，傾聽職業不同的男女，各有自己的背景，抱着不同主見，高談闊論，十分有趣。

這種「談話電台」晝夜不停地交談，如果主持人調度有方，提出引人注意的問題，雖在深夜，仍有聽衆繼續不斷地打電話來，滔滔不絕地發表妙論，使人百聽不厭。

我經常收聽某一家「談話電台」，主要想瞭解美國一般人的思想意識，幫助我認識到他們的大概心理狀況，也可對美國群衆的知識，作一客觀的評價。在長時期旁聽這類談話中，我有了很多的收穫，尤其對極少數人的固執，堅持自己的主觀意見，完全不聽他人的解釋，印象十分深刻，也是使我有所警惕。

「固執」的名詞原來並無貶褒的意義，查『辭源』中「固執」條註：（中庸）「誠之者，擇善而固執之者也。」今謂執定已見不少變通者曰固執。原來「中庸」這篇講的是「中庸之道」，意思是「得知正確的道理後，就要堅持這道理而不移」。現在大家解釋作「固執己見，不通情達理」了。

固執的由來，可能是主觀成見太深，不能變通，也可能是無知無識，自以爲是。但最普遍的是某些人的個性脾氣使然，就是俗話說的「牛性子」，也是西方俗語中的「驢性子」。

固執的性情各有利弊，有人由于固執而事業成功，有人却一敗墮地。也有的由成功而再大失敗，終究還是失敗了。總的來說，我們生活在社會中，環境因素複雜，利害關係交織，要通情達理，並不容易，如果固執己見，不理公衆的意見，就把自己孤立起來，一定喪失生活的意義。

固執不但影響個人的得失，對掌握權力的人來說，足以左右局勢，甚至造成國家的興亡，歷史上屢見不鮮。

我從「談話電台」播放中，發現固執的人完全不聽主持人的解釋，推想這種人如何對待自己家中人及親戚朋友，如何在社會中生活，愈想愈爲他們不安。可以想像到，他們不會注意客觀的情況，不會關心別人的利益，一意孤行，終至不可收拾的地步。

三言兩語

海外「四人帮」

在中國，「四人帮」已被打倒。可是在美國、香港、歐洲都發現有「四人帮」份子在活動。當鄧小平訪美時，親台人士出動抗議，而「四人帮」的支持者也持牌示威。

事實上像「四人帮」一樣的極端份子到處都有。可是在中國，這少數人「專政」了大多數人，結果禍國殃民，衆目所睹。

在其他國家他們無權無勢，黨羽人數又少。尤其是在法治國家中，不由他們無法無天。這也是他們無法橫行霸道的原因。（程良）

自住房屋出售

金門崗建成五年住屋，四睡房三浴室，設備齊全，星期六及星期日下午二至四時開放，位于十四亞運由二壹七五號

短聞

☆華埠第四衞生分局將舉辦「安全留意班」，主講，包括家中安全，毒物和電器具、玩具及車內安全等。請電五五八・三一五八詢問。

☆華埠青年服務中心主辦全日在職訓練計劃，如文員工作與電油站服務等，十七至廿一歲，目前失學，父母入息低微，通曉英語，均有資格，請電話四三三・七一六三詢問。

☆市長廳青年暑期就業計劃爲美國聯邦政府勞工部所提供職業訓練，年齡十四至二十一歲，舉辦籌款及文娛活動，如清潔汽車籌款、的士夠格舞會、電影欣賞會等，請撥電三九七・〇一貳七。

請批評！
請指教！

印尼特產白樹油

白樹油是印尼一種著名的特產，就像丁香、豆蔻等香料一樣，很早以來便聞名天下。

白樹油產於印尼的馬魯姑羣島（又譯馬鹿加）一帶，純淨的白樹油，清澈如水，帶有强烈的氣味。在現代工業中，白樹油可用作製造合成薄荷腦、樹膠液和消毒劑的配劑。白樹油也是印尼民衆家家戶戶必備的良藥，能醫治傷風、頭痛等症。嬰兒浴後，如用白樹油擦其肚子和背後，有驅風的功效。

白樹油是用白樹的葉子提煉的。通常八個月至一年採摘一次樹葉，時間長短要看土地肥沃以及天氣的影響而定。每次都把樹葉摘盡，剩下樹幹和樹枝，但切勿損傷它的嫩芽。只要不禿的白樹仍能繼續生長。一棵樹齡三年的白樹，可產葉子六十公斤。白樹高五十公分至三公尺；超過三公尺的產量一般不高。

據馬魯姑省森林局調查的資料，布盧島有十萬公頃白樹林，其中百分之八十屬於豐產白樹，目前由當地居民經營。地方政府企業經營的只有一萬公頃。

馬魯姑居民在森林附近用一種傳統的蒸餾方法提煉白樹油。他們把剛摘下的樹葉放進一個能裝二百五十公斤葉子的鍋裏去煮。每次提煉需要二十四小時，可得白樹油七公斤。

據統計，一九七八年馬魯姑生產白樹油九萬五千四百五十公斤，一九七七年的產量則爲十萬零五千三百五十三公斤，據悉印尼政府今後將擴大這種土特產的種植和生產。民英

FINEST COLLECTION OF JADE JEWELRY

玉京珠寶店

Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices

Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store

Jade Empire

742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: 415 982-4498

CHINATOWN
SAN FRANCISCO, CA 94108

金飾玉器
款觀價廉
僑胞惠顧
特價優待

「中國歌舞欣賞會」觀後感

余定國

最近在中華文化中心看到一場「中國歌舞欣賞會」的演出，腦海中浮現了去年夏季來自中國的藝術團表演的情景。「欣賞會」的演員都是華人社區的自家人。節目都是傳統和現代的歌舞混合組成的。但因爲都是採自中國各地區民間歌舞的寶藏，因此這次演出和藝術團有類似的風格。

當晚文化中心大禮堂坐滿四五百觀衆。在華埠的文化活動中有這麽多觀衆，可說是個盛會。全部節目演足兩小時。彭德慧女士主唱，鄒仕樂女士主演舞蹈。

這音樂會雖名爲欣賞會，但有時觀衆也被邀參與。當彭女士高唱一曲粵語情歌時，她不斷召喚聽衆附和合唱。可惜台下無人響應。僅有一名樂隊人員跟隨她唱。華埠聽衆大概不習慣跟台上的音樂家一同唱歌。要是換了別處的聽衆，相信一唱百和，會立刻變成一個十分熱鬧的場面。

司儀周樂天君介紹華藝社情況，指出該社分三個組織。有中國民族舞蹈班、中國樂器組及亞美聲樂組。三組人員經常練習。這次更合力參加演出。華藝社社員大多數是業餘演員。有此成績，可算不錯。

演出中有一個不常見的場面。當一曲「茉莉花」唱完後，司儀宣佈播放這一首歌曲由著名演奏者錄音的唱片，讓聽衆們比較一下。聽後司儀聲稱「自愧不如」。

雖然如此，「欣賞會」實在有極佳的表現。陳麗姬在「我的祖國」中獨唱，聲音嘹亮悅耳。楊美蘭古箏獨奏「上樓」和「紡織忙」兩曲，手法熟練，同劉少欽二胡合奏「漁人回航」時，配合的當，和聲美妙。樂翠山琵琶獨奏「十面埋伏」，在殺伐聲中忽聞强弩齊發，撥絃鏗鏘，一時萬籟俱寂，結束這場厮殺，也奏完一首名曲，聽衆報以熱烈的掌聲。

主要演員彭鄒兩女士的節目最煩重。彭女士兼善中西歌曲，「百靈鳥，你這美妙的歌者」本是一首中國擬聲曲調，她用西方抒情調高歌、婉轉，頗見功力。鄒女士的舞蹈稍受伴奏樂調的牽制，畧現拘束，但仍然發揮突出的技能，尤以在蒙古「出碗舞」及「孔雀舞」中的精彩表演深爲觀衆讚賞。

縱觀此次演出，深感華藝社成績優異。在美國得見中華文化藝術從移植而開花，不勝欣奮。華藝社不單是一個演出的團體，還是一個學習的團體。希望該社能再接再厲，將來有更高的成就。（英文稿刊六月二十七日東西報。）

（有意參加該社學習班的，可電陳國立君，電話九五七一壹四六。）

倫敦航訊

英國的華人與餐館

葉洛

最近，路透社發自倫敦的一則電訊稱，華人被認爲是「英國最受歡迎的移民」，原因是在英國的華人勤勞、守法、不牽涉政治，「他們還使得這個不以烹調馳名的國家，得到許多價廉味美的食物」。

華裔在英國的歷史，可上溯至近百年前。第一批定居英國的華裔移民，是在本世紀初被招募在歐洲貨船上工作的海員，他們大部份居住在倫敦和利物浦的碼頭區，那時在船上的工作十分辛苦，因此有一小部份的華人就在工人居住區經營小規模的洗衣舖和「雜碎」店（飯舖），其後由於自動洗衣機的出現，華人洗衣業漸漸式微，然而華人飲食業在英國經濟繁榮期間却大有發展，中國餐館成爲一枝獨秀的生意。

今日英國的華人總數，未有確實的統計，一說是大約十萬人，其中七萬人來自中國大陸和香港，其他則來自馬來西亞、新加坡和東南亞其他地區。在英國的華裔移民，其中大部份受僱於飲食行業，此外，留學英國的華籍學生約七千人，受僱於醫院的華籍護士約二千人。在分佈方面，以居住在倫敦的爲數最多，大約有一萬五千人左右，其次是利物浦，大約一千五百人，再次則是曼徹斯特和伯明翰，各約有一千人。華裔人口也有部份向蘇格蘭北移的，目前居住在格拉斯哥的華人，約達千五人之譜。

英國華裔人口增加是五十年代和六十年代英國經濟上升的直接結果。那時期，英國人開始改變他們的口味習慣，逐漸喜歡吃中國菜。在一九五五至一九六五的十年間，中國餐館生意迅速發展，華籍移民——主要是從香港移居——數目也相應增加了。直至七十年代初，中國餐館業仍繼續發展，到市場飽和爲止。今天，華人在英國經營的餐館約有四千餘家，在倫敦的每一區，或幾乎每一個英國小鎮，現在都至少有一家中國餐館或食物店。

中國餐館主要僱用華人夥計，也有不少是一家人獨力經營的。親屬關係可以說是中國餐館經營的人力基礎。值得指出的是，華人建立起他們的餐館行業，是沒有向英國當局要求任何經濟支持的。華人在英國之不被視爲入侵者，主要原因也就是他們在經濟上的獨立，他們對地方當局的要求，如居住或福利，都是較少的，只有醫藥服務例外。

就英國全國來說，華人的文化和社交中心是倫敦蘇豪區的「唐人街」，其原名應爲基拉德街。這條街位於倫敦的大商業區內，是在六十年代才發展起來的，那裏是不折不扣的華人社會所在地，有橱窗陳列着棕黃色烤鴨的中國餐館，有中國食物自助商店，有專售中國紀念品、工藝品和手信的小店舖，有電影院、印刷公司、律師樓、的士公司、理髮室和旅行社等等，所有這些店舖，從老闆到職工都是華人。這裏不但是華人集中的地方，也成爲英國華人和歐洲各國華人聚集和互通訊息的中心。在英國其他城市中國餐館工作的職工，每逢工休就羣集到基拉德街來，在較大的餐館同親友相敍，彼此交談、交換消息，諸如中國大陸和香港的時事、新聞，華人社會的消息，以及餐館營業的盈虧情況、僱請職工等問題，業務活動也就展開了。

中國家魚的飼養

傅堯

中國家魚以肉味鮮美，營養豐富稱著。魚肉含有脂肪、磷質和鈣質以及多種維生素，其所含蛋白質比牛奶和鷄蛋都豐富。幾尾生蹦活跳的鮮魚，只要略加少許配料，蒸至適度，更有肉滑味鮮之妙，倘經巧手廚師烹調，還可以製出各種可口的佳餚。

中國家魚產肉率較高，經濟收益也大。用相同的飼料，家魚比豬、牛、羊等家畜或鷄、鵝、鴨等家禽的產肉率都要高，草魚增肉一斤，只需優質的青飼料二十多公斤，而牛却需要四十公斤。體重一百二十克的鯽魚種，飼養一周年，一般體重可達三千餘克，周年成長率達二十多倍。一般管理得好的池塘，年畝產可達六、七百市斤。家魚飼養管理容易，可充分利用水域中的飼料生物和肥份。山塘水庫，江河湖泊都可以飼養。目前，世界上有許多國家把飼養淡水魚，作爲解決人們獲取優質蛋白質的有效途徑。在中國，人工繁殖和飼養家魚，有悠久的歷史。早在公元前四百多年的春秋時期，有個叫范蠡的越國大臣，就從事過淡水魚類的養殖和研究。他在「養魚經」一書中提到：「治生之法有五，水畜第一」，把養魚排在各業的首位。

一位叫做川本信之的日本魚類學家，從一九四〇年起至一九四九年止，從事中國家魚的人工孵化研究，但沒有成功。日本不得不從中國進口魚苗。過去，日本和東南亞國家，從香港轉口輸入的中國家魚雖然高達三千餘萬尾，但仍遠不能滿足需要。中國魚類工作者曾被迫採取「投放」的辦法，即將成熟的大母魚捕撈起來，運送到適宜於家卵孵化的河段去「投放」，但效果不大，魚苗的供求矛盾始終沒有緩和。珠江三角洲所需的魚苗除在西江河捕撈外，每年都要耗費大量人力、物力到武漢的長江和安徽的九江捕撈。魚苗的短缺，始終是發展養殖業的一個障礙。

這個曾經一度被中外學者認爲難以逾越的障礙，終於在一九五八年六月爲中國著名的魚類學家鍾麟所突破。鍾和他的助手進行人工孵化鯉魚、鯽魚在世界上首次獲得成功。一九六〇年，鍾麟又解決了川本信之研究了九年沒有成功的草魚人工孵化問題。廣東省中山縣應用同樣方法，又解決了鯪魚池中繁殖問題。一九六一年，廣東佛山水產研究所又控制了青魚池中產卵。至此，中國四大家魚——草魚、鯉魚、鯽魚、青魚以及廣東主要飼養魚類之一的鯪魚人工孵化問題全部解決，魚苗生產從此轉入可以就地生產、計劃生產的新階段。

一九六四年，魚類學家鍾麟向出席科學討論會的亞、非、拉代表公開了這一科研成果。嗣後，許多國家根據這個論文，先後解決了中國家魚人工孵化問題。從此，中國四種優良魚類，已被許多國家引進飼養，取得了良好效果。特別是草魚，由於牠食草性强，成本低，生長快，肉味好，一些國家大量繁殖用來控制水草，又吃到豐美的鮮魚，所以被這些國家稱爲「奇蹟魚」。它吸引了許多國家的興趣。一九七五年，聯合國世界糧農組織計劃開發署，委托中國學辦淡水魚培訓班，專門傳授人工孵化成魚培養、魚病防治等技術。四年來這個培訓中心，已爲斯里蘭卡、印度、泰國、緬甸、尼泊爾、菲律賓、孟加拉等國家培訓了八十多名魚類工作者和專家。

歡迎訂閱
東西報

黑手黨的尅星

意大利西西里島，是惡名昭著的黑手黨誕生地，這裏的歹徒罪惡貫盈，殺人放火視若等閒，令當局大感頭痛。

爲了對付黑手黨徒，當地警方使出了許多「法寶」，無奈「道高一尺，魔高一丈」，收效仍然甚微。在無法可施之下，一些地方治安部門不得不採取「以暴制暴」的辦法，對歹徒展開格殺，反而有一些效果。

例如在人口祇有二十五萬的卡坦尼亞市，每年發生的謀殺案件之多幾和英國全國的數字相同。爲了對付歹徒，當地警察訓練出一批稱爲「兀鷹」的成員，出動時乘坐大馬力的電單車，配備火力犀利的槍械，隨時準備先發制人，實行「先斬後奏」，先行把歹徒擊倒，然後才呈報上峯，此一作風，倒能產生震懾和制服兇徒的作用。

「兀鷹」的隊員年齡都在廿二歲到廿八歲之間，他們曾受過空手道訓練，擅長使用輕機槍等槍械，更兼是駕駛高速電單車的能手。這些隊員一般不穿制服，有些人的打扮看起來比較歹徒更像土匪，其中一名隊員，至少曾殺死了十一名打劫銀行的大盜和綁匪。

一位現年廿五歲的「兀鷹」隊員說，「生活並不輕鬆，不過，這也是一個行業，就像其他的行業那樣，如果比不上匪徒那麼本領，便不適合幹這行業了，一有差錯，便會喪命，生死是一線之隔而已。」

「兀鷹」的成員，一過了廿八歲便須退出，當地的警察首長說：「一到了那麼年紀，他們的反應已變得遲鈍了，我們不能爲了讓他們多幹幾年而拿人命作賭博。在這個市鎮裏，需要的是年青而體健的人，而不是富有經驗的人。他們要對付的，是身壯力健，肯爲區區五鎊的代價去殺人的人，所以他們的出手，必須比歹徒更快。」

「兀鷹」的存在，說明了他們的價值。去年卡坦尼亞市的罪案，比上一年減少了百分之二十。

吳湧

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 30 • JULY 25, 1979 • 20 CENTS

（每份二角）　公元一九七九年七月廿五日・第十三卷三十期

布朗州長要成立援助難民專案組

（本報專訊）上星期五，華埠各界關心越南難民人士，在中華文化中心，舉行新聞界招待會。加州布朗州長應邀到會，發表談話，指責越南當局驅逐華裔越南人民出國，實爲「人類的醜事」。

他宣稱，州政府將成立一個越南難民專案小組，援助這些難民來加州定居，獲得工作。小組人員包括政府官員及個別公民，組員的任務待後決定。

布朗解釋成立這小組，是「及時帶頭保護人命」之舉。但是，他不願指定難民數字，因爲這是由聯邦政府所決定的。

他的演辭口氣類似卡特總統前星期日的談話，要大家犧牲一些自己的財富，見義勇爲，造福人群。

到會人士有二十五名電視台及報館記者和各界人士三百餘人，大多數爲華裔。

據報導，目前已有六萬名越南難民在加州定居，未來數月內，每日將有數百人到來。

布朗州長談話約十分鐘，完畢後僅有記者數人發問，聽衆沒有任何表示，大概由于語言隔膜，不能引起熱烈反應。會後約有百餘人留在座位，等候聽粵語翻譯州長等演辭。

本市華裔參議員劉貴明，在會上要求聯邦政府撥付「足夠經費」，用來應付難民需要。他也向記者稱，州長親自出席此次會議，表示對難民問題的重視，因此州政府人員對援助越南難民這件事，將更努力辦理。

全國小商業會議 華府明年將召開

（本報專訊）去年五月，卡特總統任命十一名委員，組成「白宮小商業委員會」，研究扶助國內小商業戶的發展。華裔譚繼中爲委員之一，上星期來舊金山，出席在本市舉行的小商業會議。

小商業委員會動員全國小商戶，集會商討發展計劃，截至八月底，共將在全國五十個州內舉行了五十七次會議，包括十二次區域性集會，四十五次座談會。明年一月間，將在華府舉行全國小商業會議，爲期四天，全國各地將派代表出席，預擬向政府提供各項政策，如修改徵稅辦法、小商業條例、國際貿易及籌集資金等各項。

譚繼中在芝加哥經營六家食品商號，在「白宮小商業委員會」中專研究國際貿易發展事項，有職員十五人，負有起草建議書的任務。

據譚委員告本報記者稱，我們亞裔雖是少數民族，應該團結，成爲全國性的力量。他說：「亞裔社團在政治上分崩離析，不能充分利用足夠的財力，在權力至上的首都爭取應有的地位。」

他說，亞裔僅占全國人口的百份之一，但猶太裔也不過占百分之三，在華府政治圈子內的影響相差太大了，因爲他們有高度政治覺悟。亞裔總是「靜默」無聲，不肯挺身而出，爲自己爭取權利，政府自然不加理會，眼看其宅少數民族獲得各項利益。

譚委員主張，亞裔應該培養政治人才。他說，亞裔父母總喜歡鼓勵子女當醫生及律師，不願他們學習政治，以致高級政務職位有空缺時，華府無從任命合格的亞裔人員。

譚繼中向本報記者談話（李少吟攝）
Tom Chan. (Photo by Kem Lee)

華埠需要新措施 改善貧民的生活

（本報社論）上星期在日內瓦舉行國際難民會議，收穫甚大，許多國家準備收容二十六萬人，又增加捐款。美國、意大利等國更派船艦往南中國海搶救漂浮海上孤舟中的難民。

同時，加州布朗州長宣佈成立一個難民專案小組，並呼籲全世界更平均地分配有限的資源。但未悉他將採用什麼方法來減少貧富之間的不平均。

布朗自稱爲羅斯福傳統下的民主黨人士。羅斯福總統撤消了排華法令。上星期布朗來華埠開會，一定看到這裡的貧富不均的情形，也需要採取新措施來消彌這種社會隱憂。

短聞

★洛杉磯拯救越南難民會將在本月廿九日（星期日）下午二時，召集南加州亞裔團體，舉行會議，商討援助從越南及其它東南亞國家逃出難民的辦法。會場在洛杉磯加州大學內第一號課室，邀請各界人士出席。電話（二一三）二五六・五九七一。

★移民總局李蘇珊由華盛頓來本市，訪問新僑服務中心，由王寶森主任招待商談關于移民來美一切手續，如中國移民及滯留香港等候簽證之移民各種難題。新僑服務中心地址是沙加緬度街八一六號。